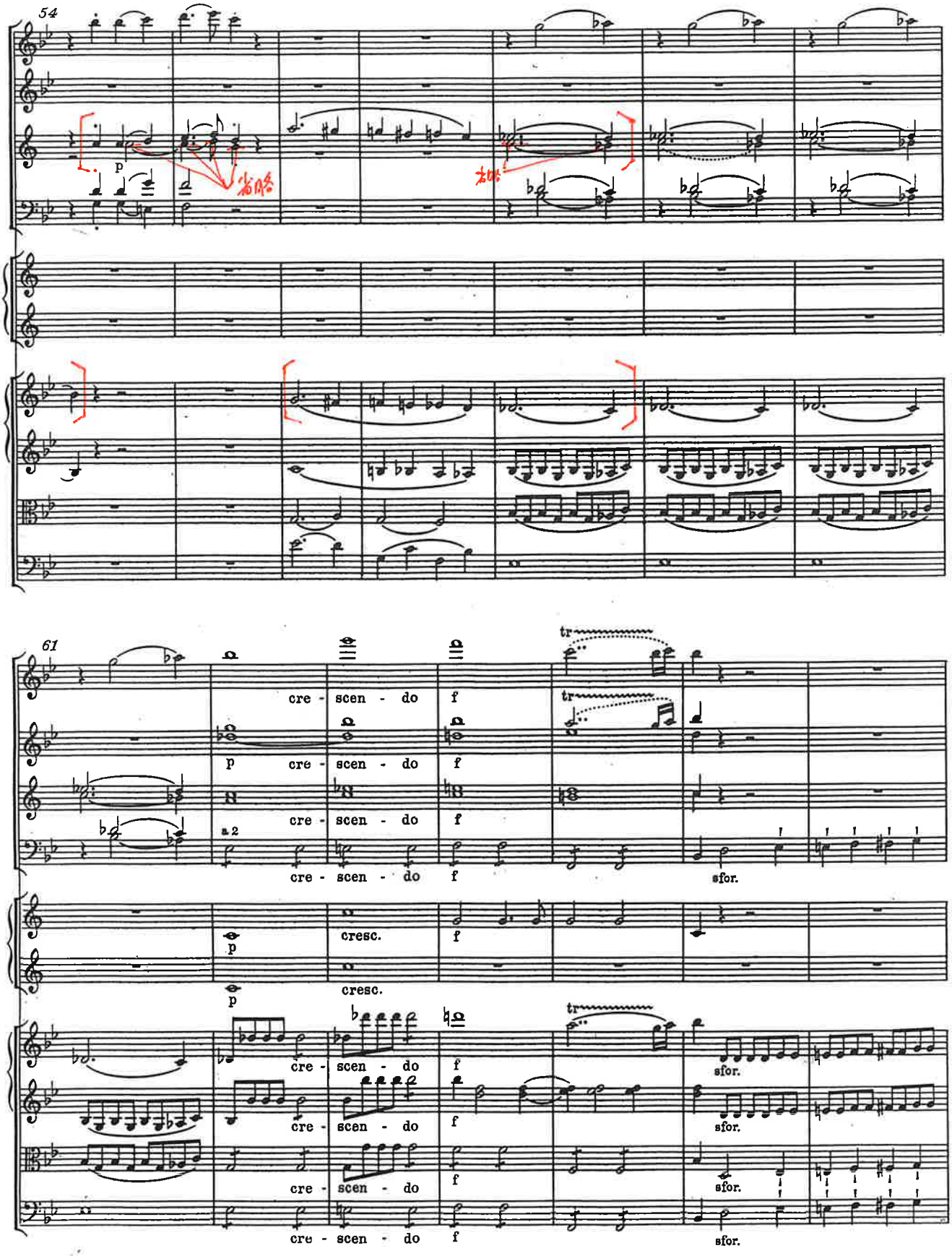

54
61
cre - scen - do
cresc.
sfor.
tr

ピアノソナタ第16番 ハ長調
モーツァルト

16. Sonate in C
KV 545*)

・拍子記号をC→4/4に変更
・14小節目から 𝄞 4/4を追加
・小節番号 14を追加、15を省略

Datiert: Wien, 26. Juni 1788

Allegro

4/4に変更

tr

5

**)

8

11

14

𝄞 4/4追加

♥形に変更

9: 4/4追加

省略
~~15~~

tr

tr

*) Zur Überlieferung und fehlenden Dynamik vgl. Vorwort.
**) T. 7, linke Hand, 1. Viertel: So in den Vorlagen; vgl. aber T. 48.

© 1986 by Bärenreiter-Verlag, Kassel

交響曲 第9番 第4楽章
ベートーヴェン

・楽器名変更
・小節番号追加
・序奏、主題は1段譜に変更
それに伴い、音符の向き、演奏記号等の位置も調整。一部変音に変更追加
・合唱は2段譜に変更
Ten.はへ音記号表記にする。
・▮は▼に変更

Finale 省略

1段譜 上下2パートに変更

Presto 𝅗𝅥. = 66

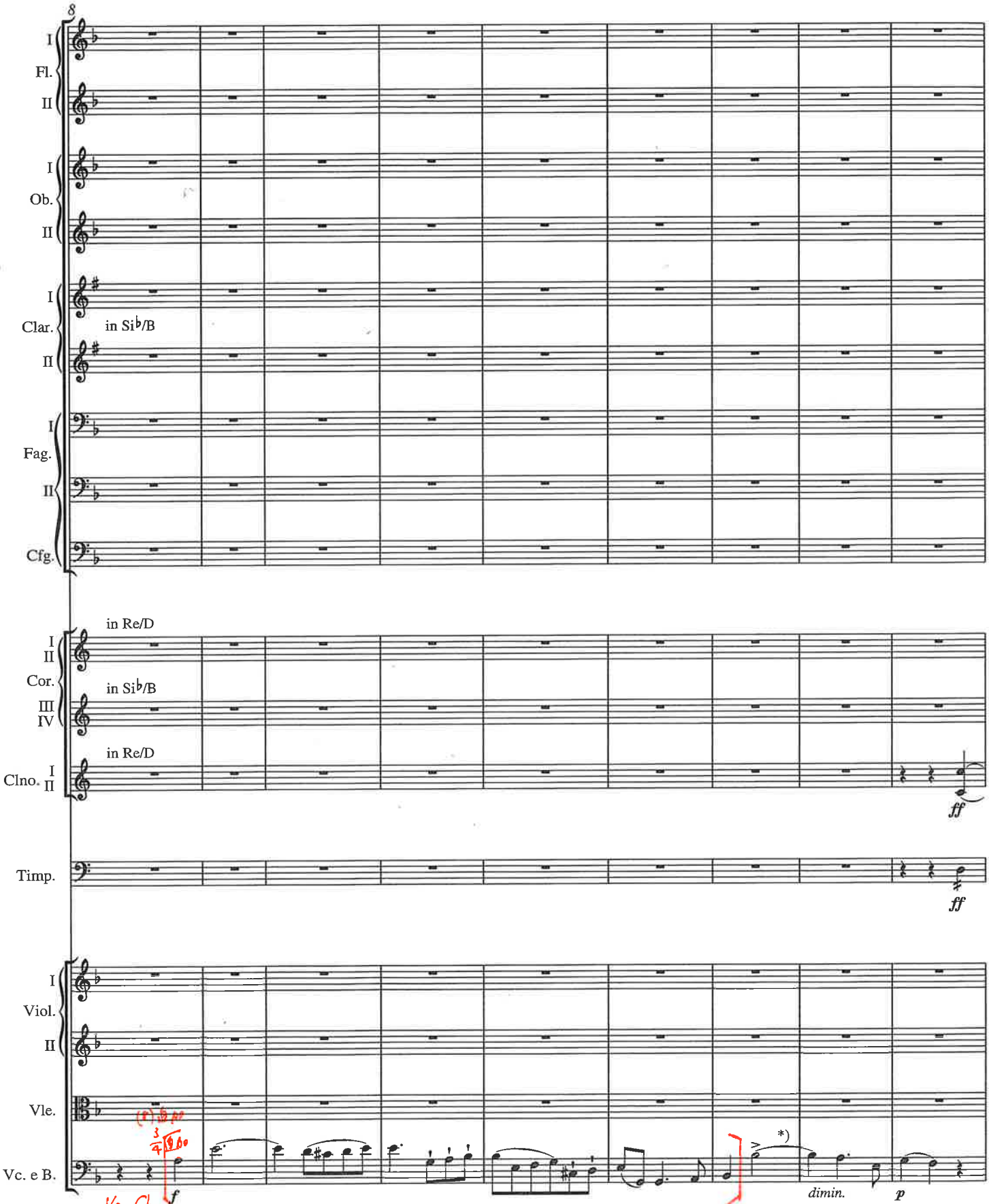
Fl., Ob., Cl. に記号変更

▼形に変更(以下同)

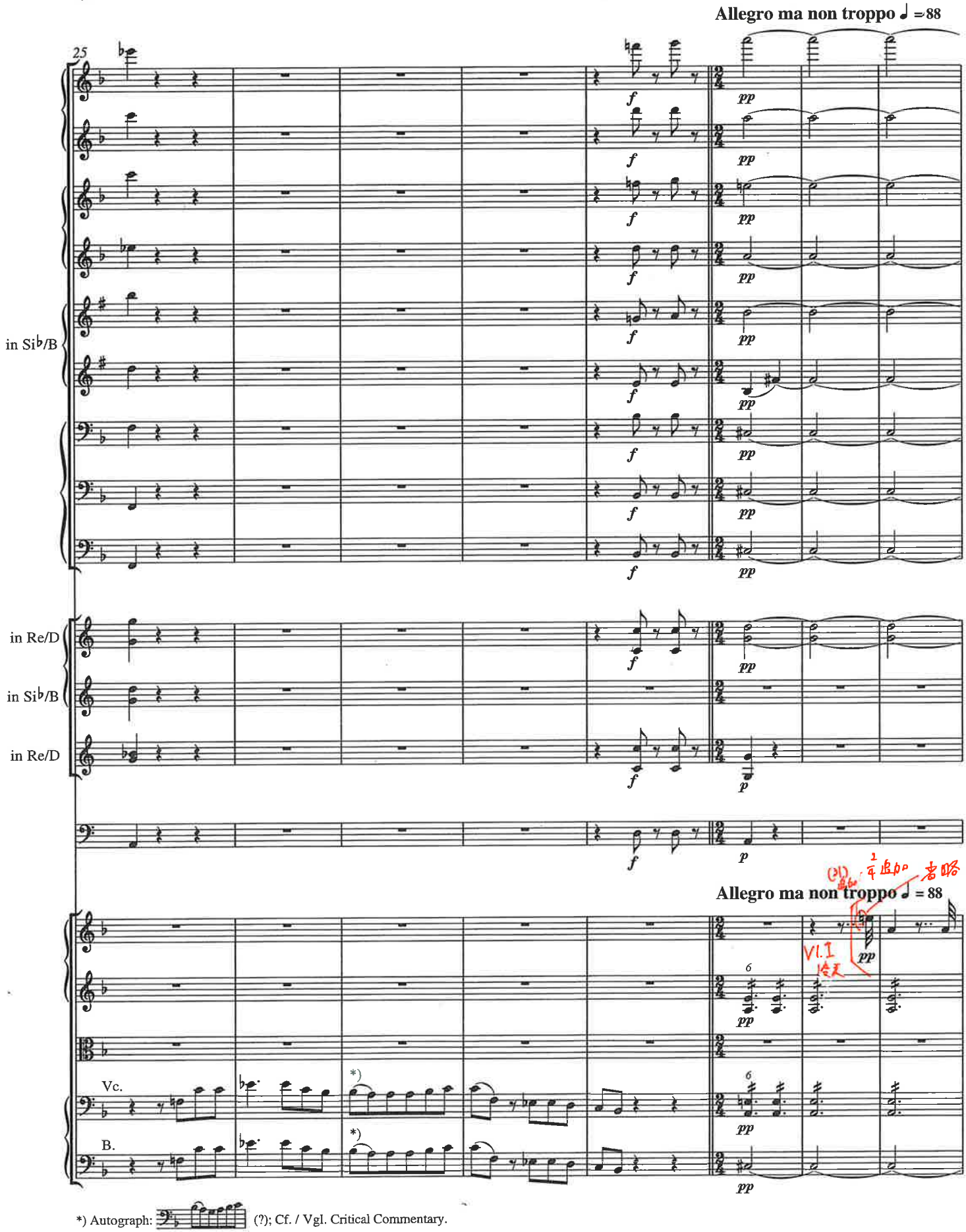
Flauto piccolo
Flauto I
Flauto II
Oboe I
Oboe II
Clarinetto I in Si♭/B
Clarinetto II in Si♭/B
Fagotto I
Fagotto II
Contrafagotto
Corno I, II in Re/D
Corno III, IV in Si♭/B basso
Clarino I, II in Re/D
Trombone I Alto II Tenore III Basso
Timpani in Re/D - La/A
Triangolo, Cinelli e Gran Tamburo
SOLI Soprano Alto
Tenore Baritono
CORO Soprani Alti
Tenori Bassi

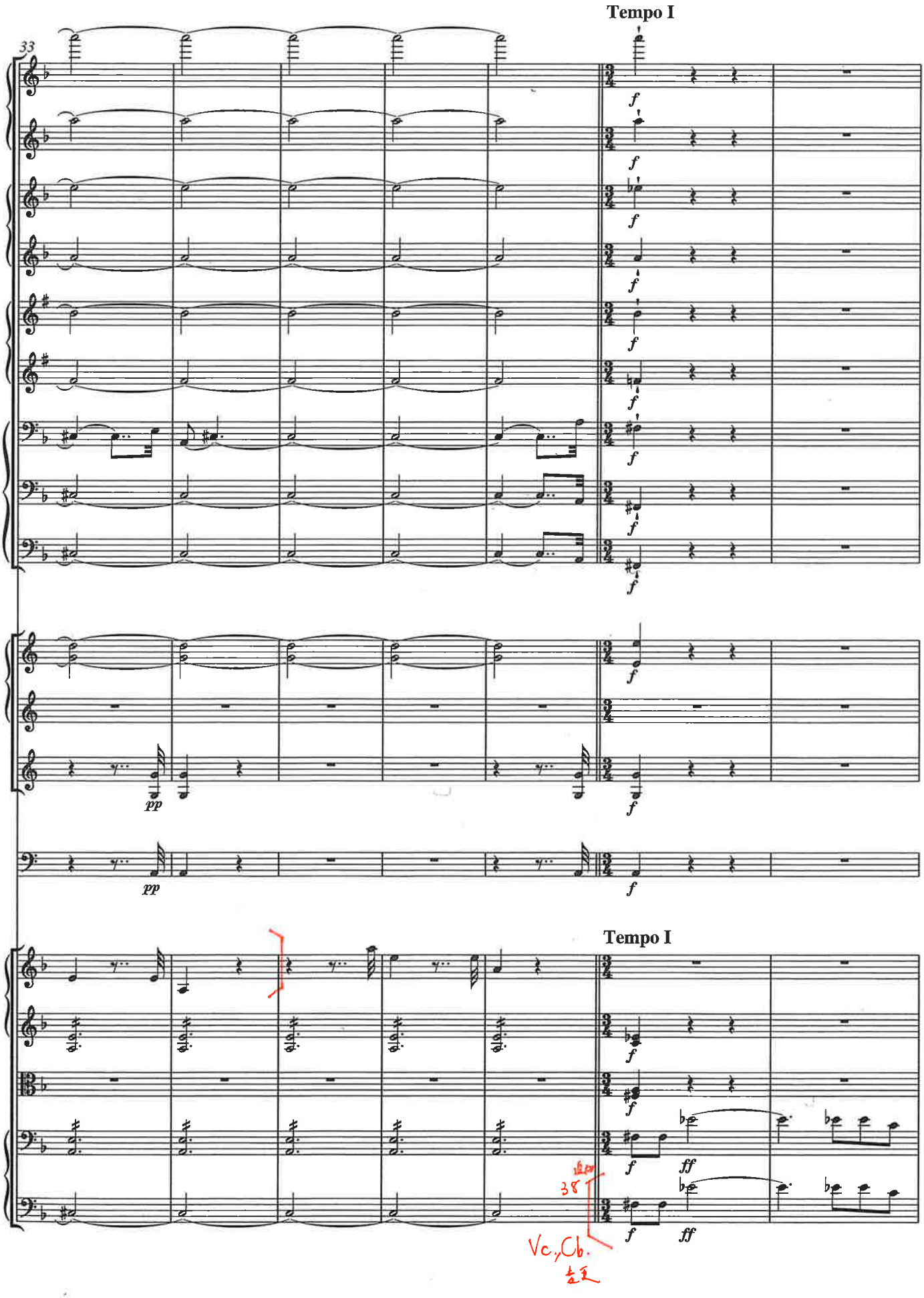
Presto 𝅗𝅥. = 66

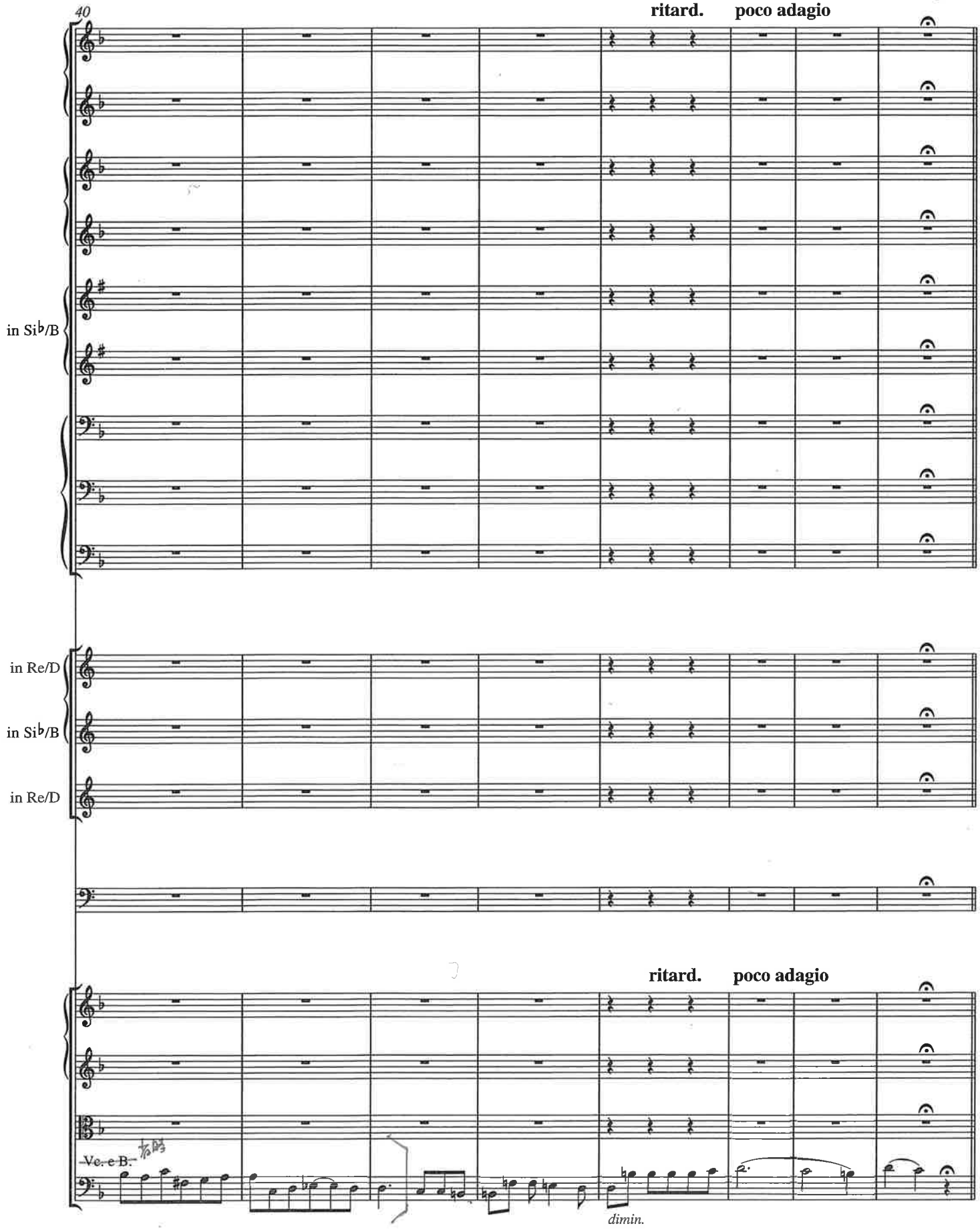
Violini I
Violini II
Viole
Violoncelli e Bassi

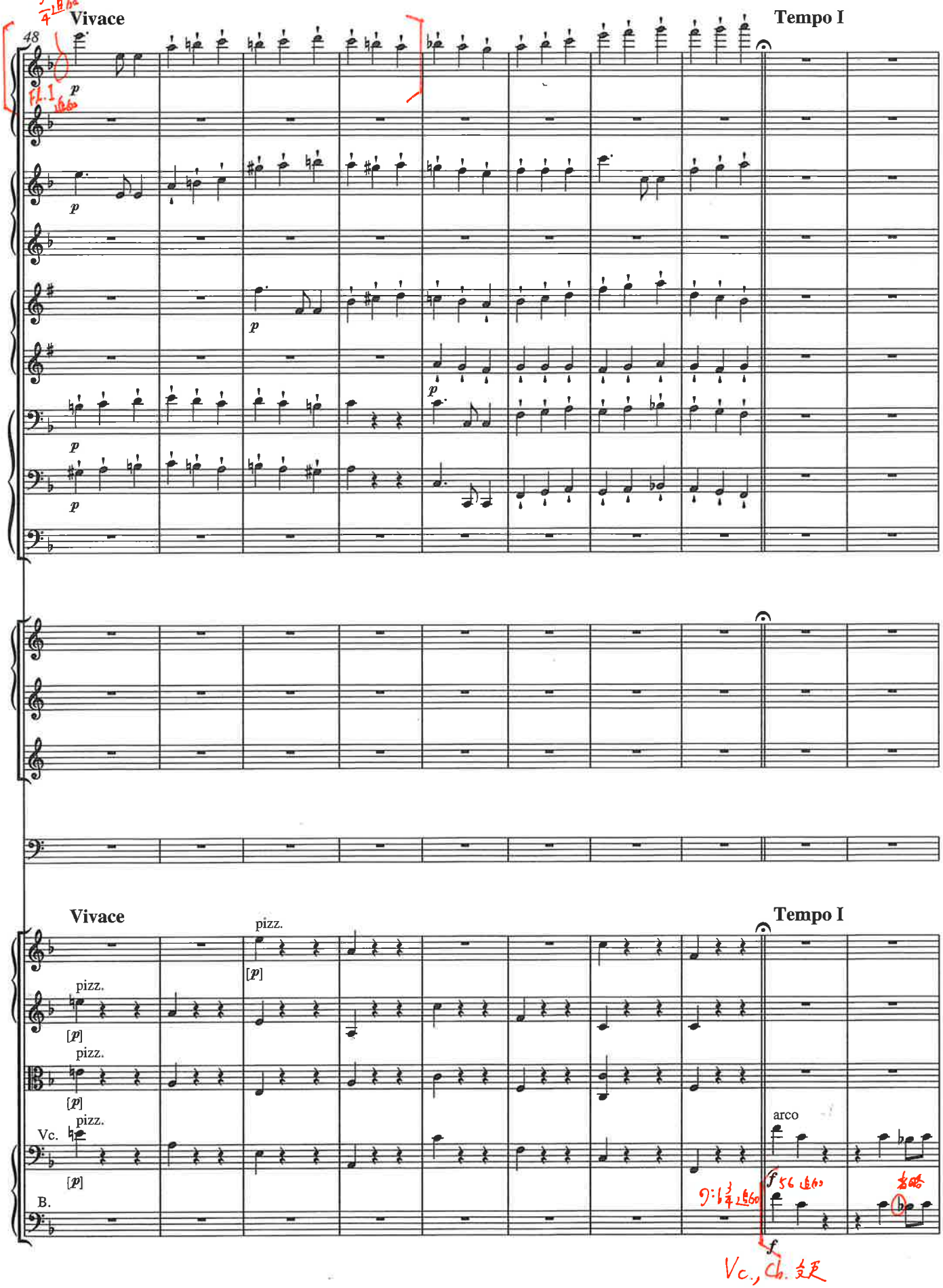


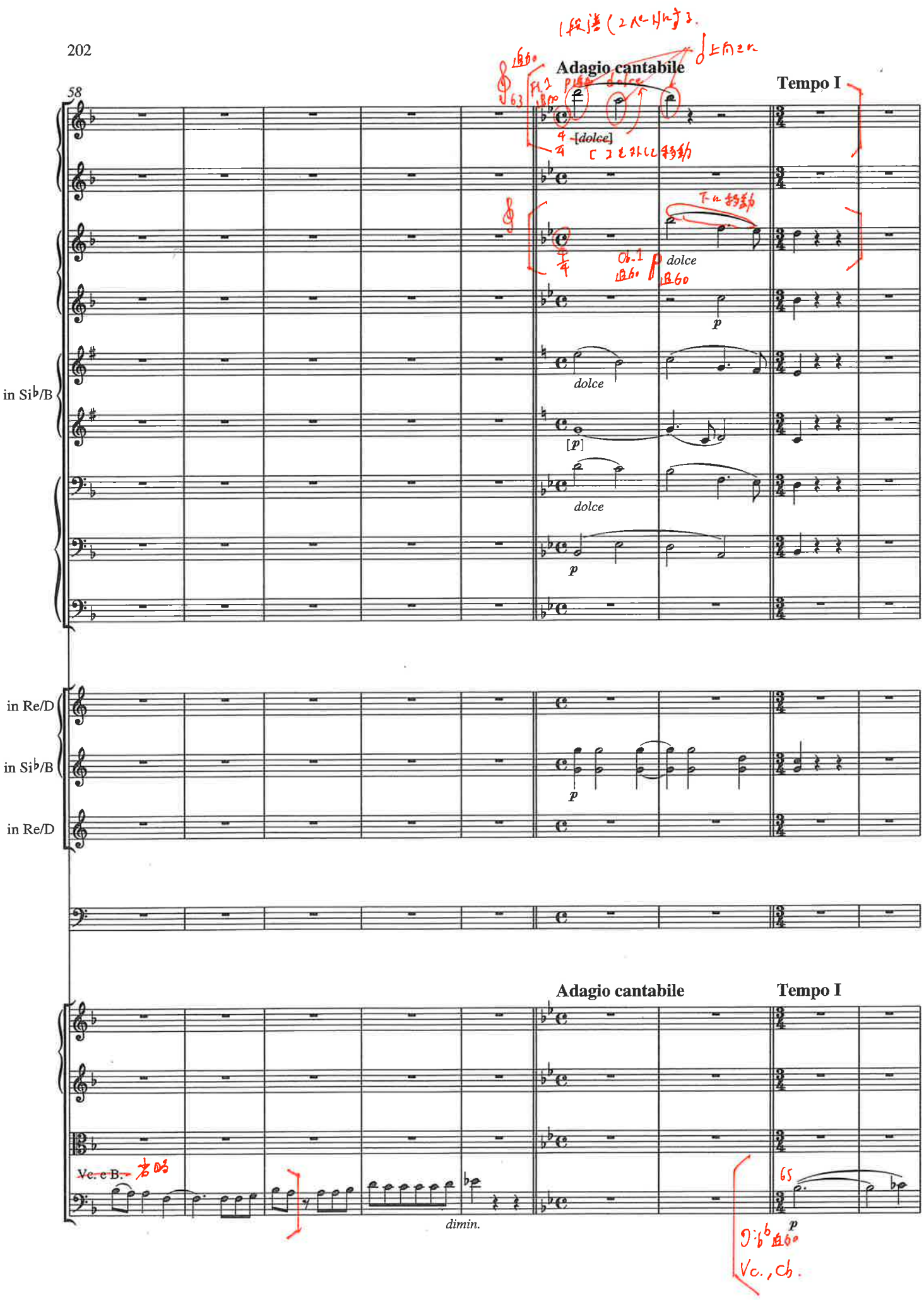
*) Autograph: no tie / kein Haltebogen.

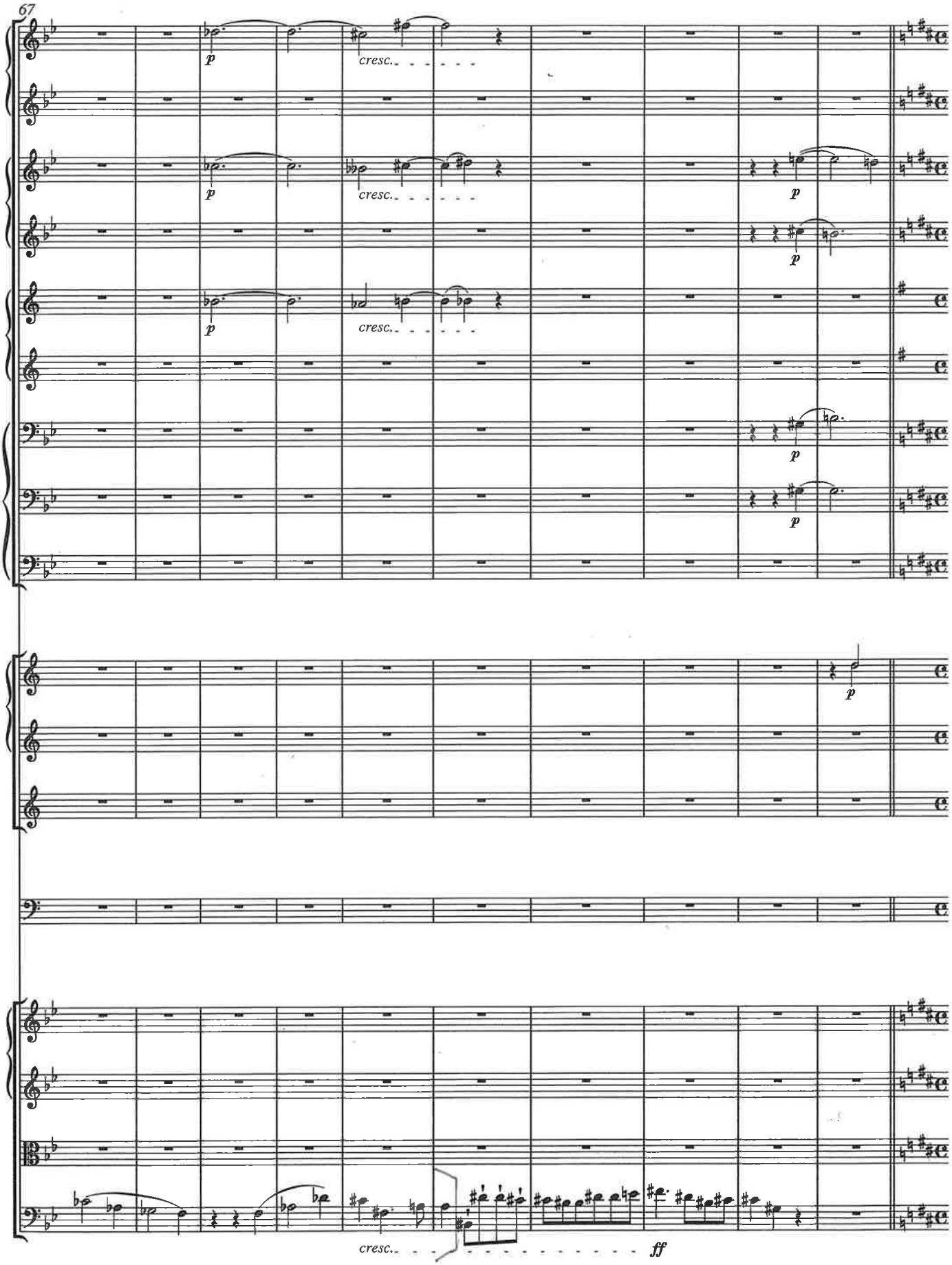

Allegro ma non troppo ♩ =88
25
in Si♭/B
in Re/D
in Si♭/B
in Re/D
Allegro ma non troppo ♩ = 88
Vc.
B.
*) Autograph: (?); Cf. / Vgl. Critical Commentary.

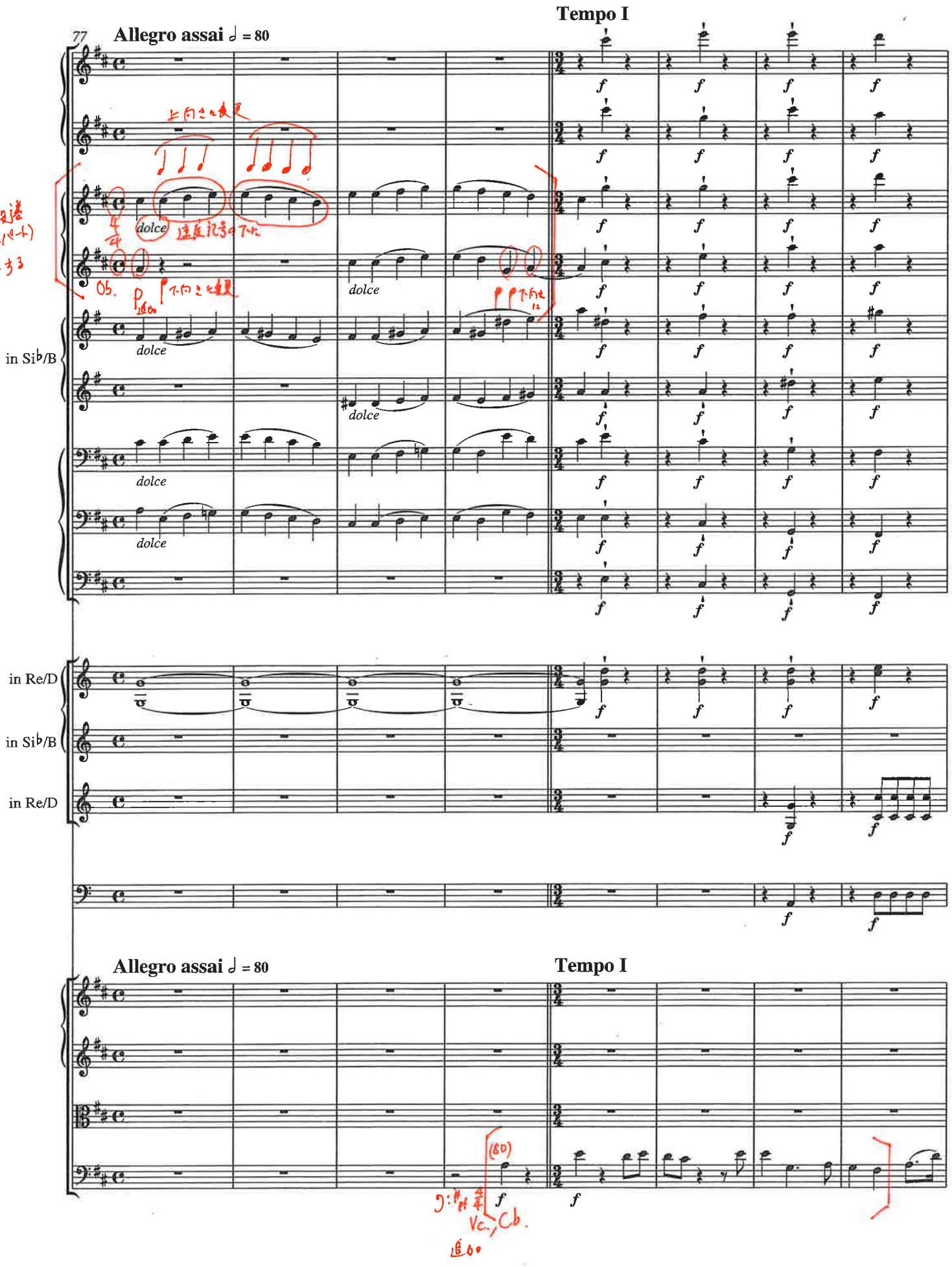

Tempo I
33
f
pp
Tempo I
ff
38
Vc, Cb.

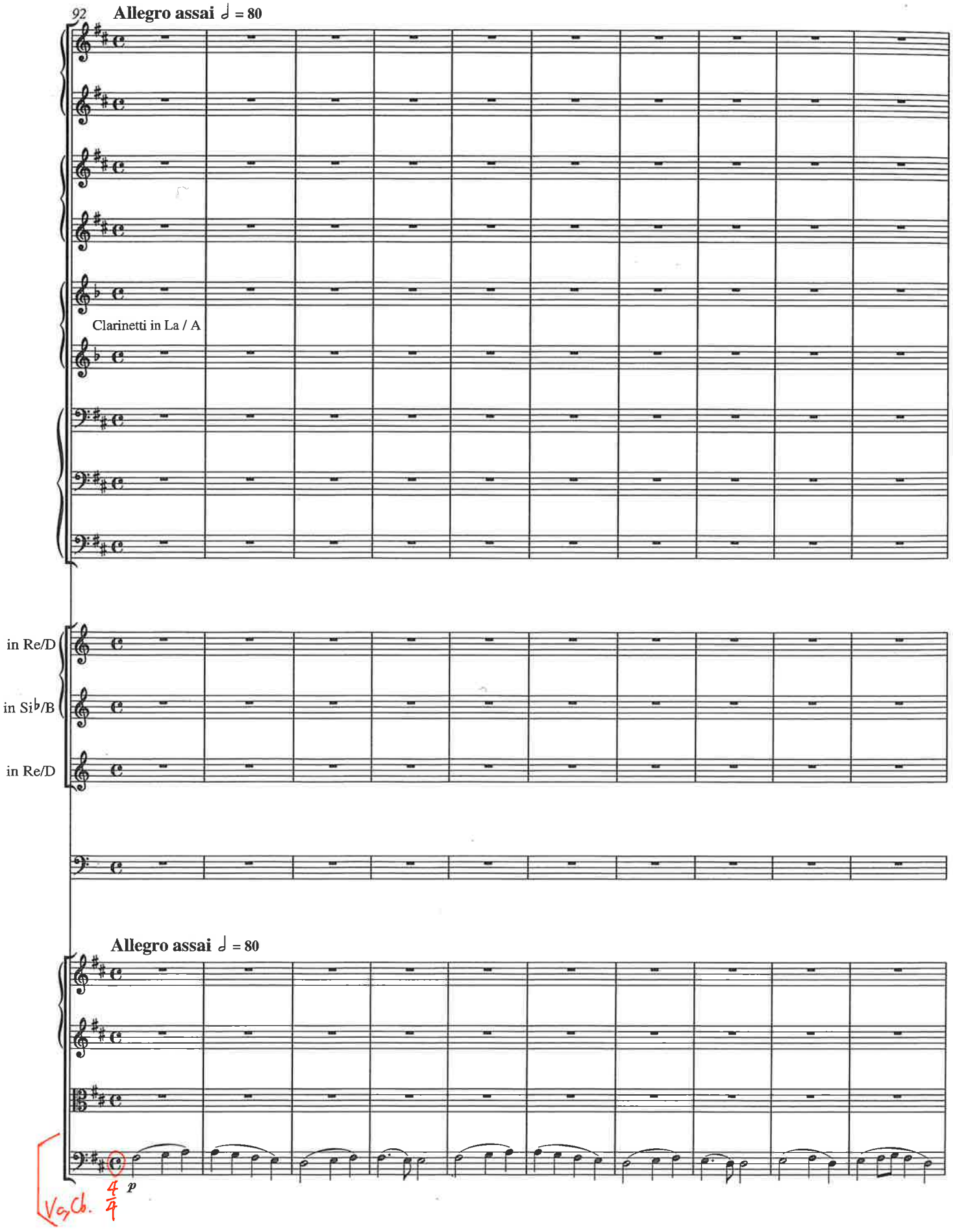

40
ritard.
poco adagio
in Si♭/B
in Re/D
in Si♭/B
in Re/D
ritard.
poco adagio
Ve. e B.
dimin.

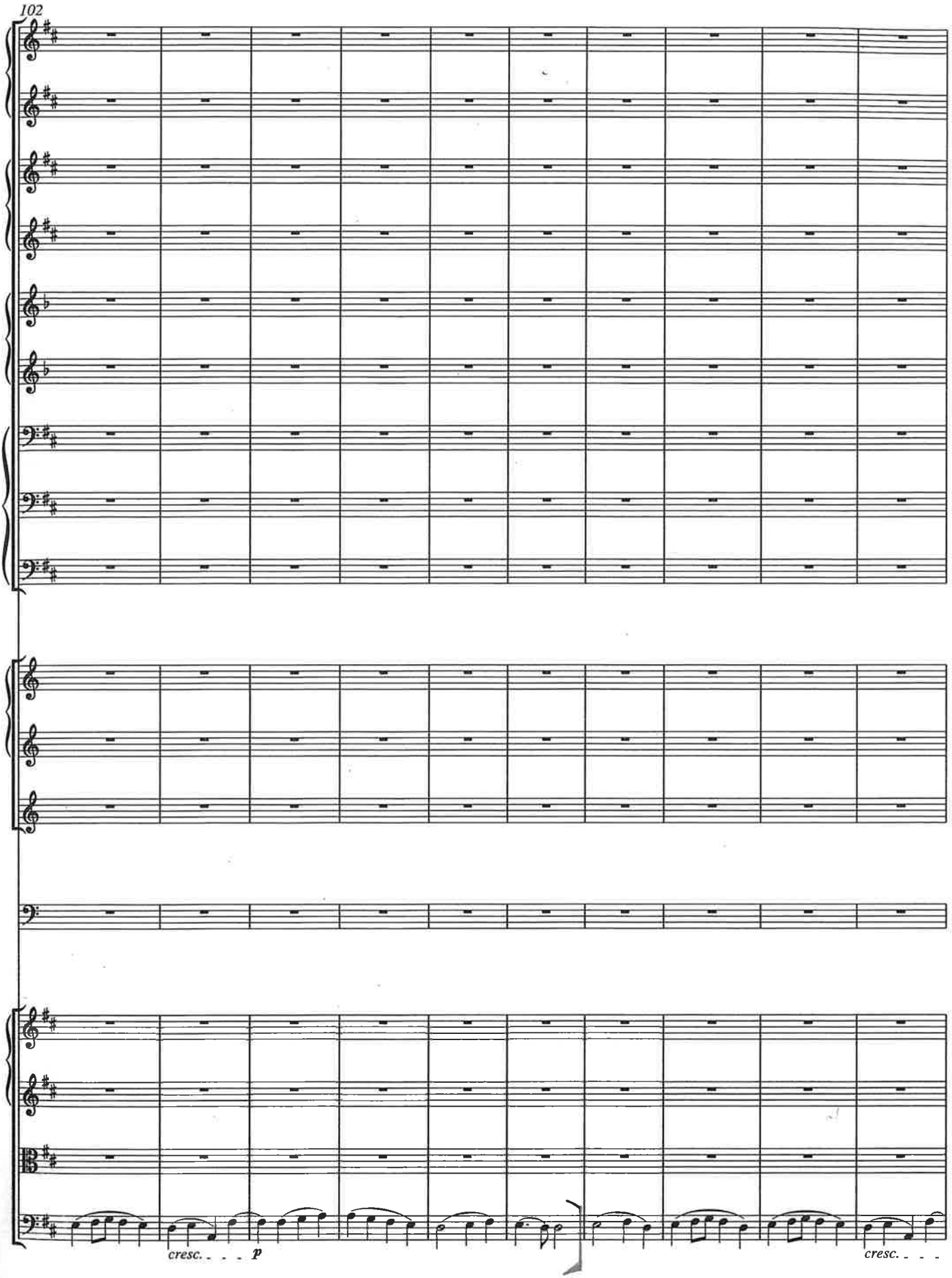

Vivace
Tempo I
Vivace
Tempo I
pizz.
arco
Vc.
B.


58
Adagio cantabile
Tempo I
[dolce]
dolce
[p]
dolce
p
in Si♭/B
in Re/D
in Si♭/B
in Re/D
Adagio cantabile
Tempo I
Vc. e B.
dimin.
65
p
Vc., Cb.

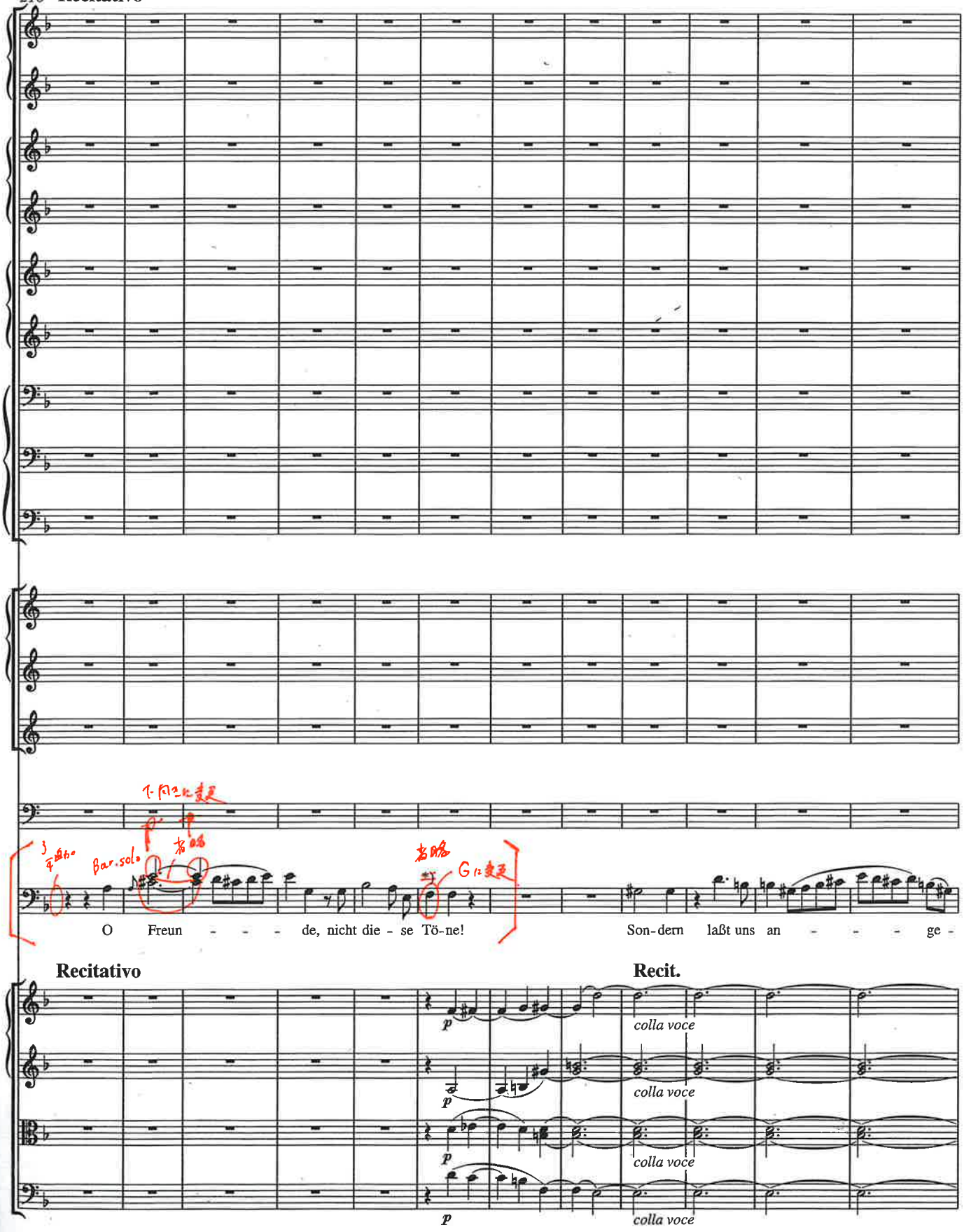

67
p
cresc.
p
cresc.
p
p
p
cresc.
p
p
p
cresc.
ff

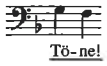

77
Allegro assai ♩ = 80
Tempo I
dolce
in Si♭/B
in Re/D
in Si♭/B
in Re/D
Allegro assai ♩ = 80
Tempo I
Vc., Cb.


92
Allegro assai ♩ = 80
Clarinetti in La / A
in Re/D
in Si♭/B
in Re/D
Allegro assai ♩ = 80
p
Vc, Cb.

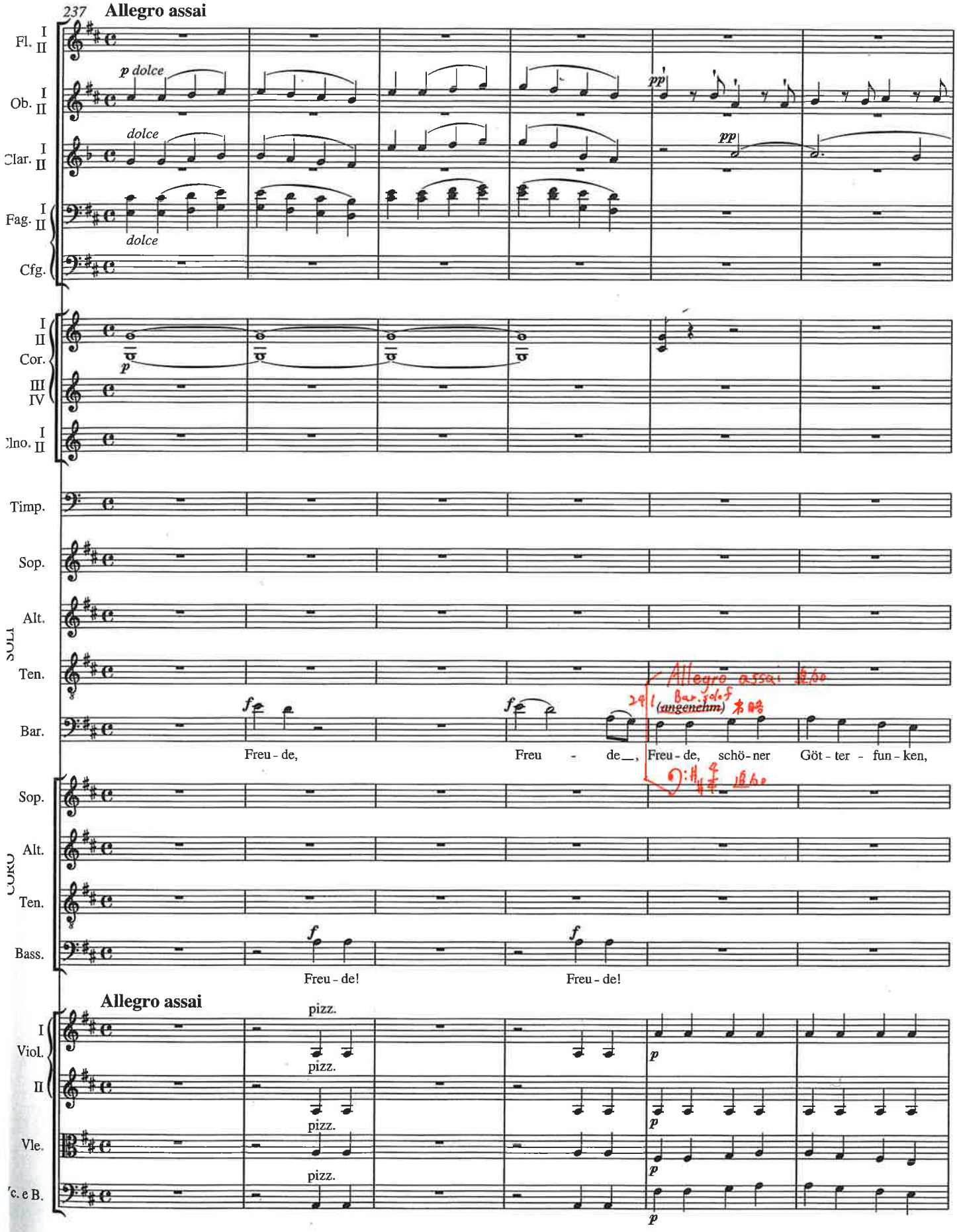

102
cresc. - - - p
cresc. - - -

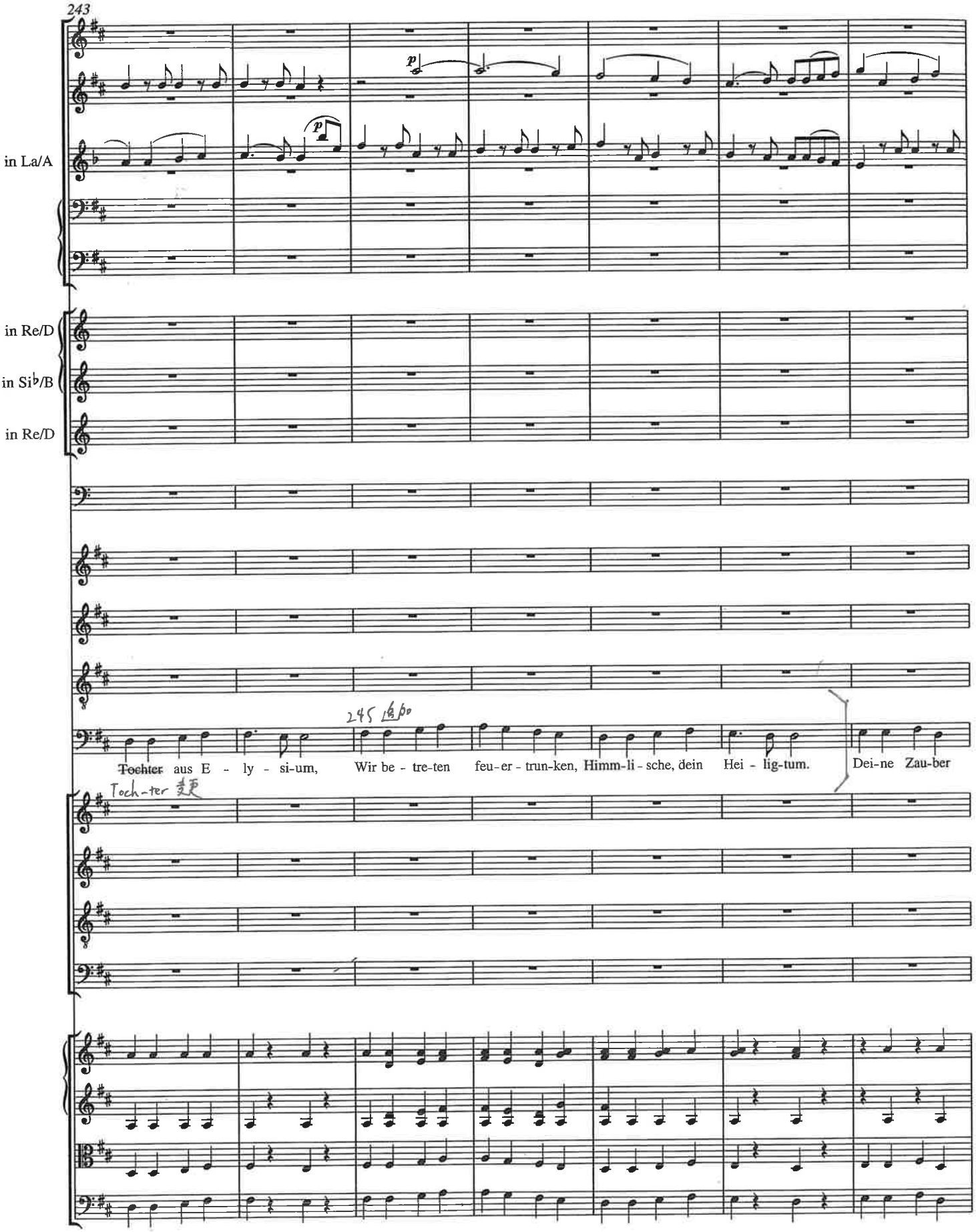
216 **Recitativo**



*) Execution / Ausführung:  ; cf. / Vgl. Critical Commentary

Tö-ne!


237 Allegro assai
Fl. I II
Ob. I II
Clar. I II
Fag. I II
Cfg.
p dolce
dolce
dolce
pp
pp
Cor. I II III IV
Clno. I II
Timp.
Sop.
Alt.
Ten.
Bar.
SOLI
f
Freu - de,
Freu - de,
Freu - de,
schö - ner
Göt - ter - fun - ken,
Allegro assai
Bar. solo
(angenehm)
Sop.
Alt.
Ten.
Bass.
CORO
f
Freu - de!
Freu - de!
Allegro assai
pizz.
Viol. I
II
Vle.
Vc. e B.
p


243
in La/A
in Re/D
in Si♭/B
in Re/D
Tochter aus E - ly - si-um, Wir be - tre-ten feu-er - trun-ken, Himm-li - sche, dein Hei - lig-tum. Dei-ne Zau-ber
Toch-ter 変更

269

p dolce

in La/A

p dolce

in Re/D

in Si♭/B

in Re/D

Sop. solo

Alto solo

Ten. solo

Bass solo

Wem der gro-ße Wurf ge - lun - gen, Ei-nes Freundes Freund zu sein, Wer ein holdes Weib er - run - gen, Mische sei-nen

Wem der gro-ße Wurf ge - lun - gen, Ei-nes Freundes Freund zu sein, Wer ein holdes Weib er - run - gen, Mische sei-nen

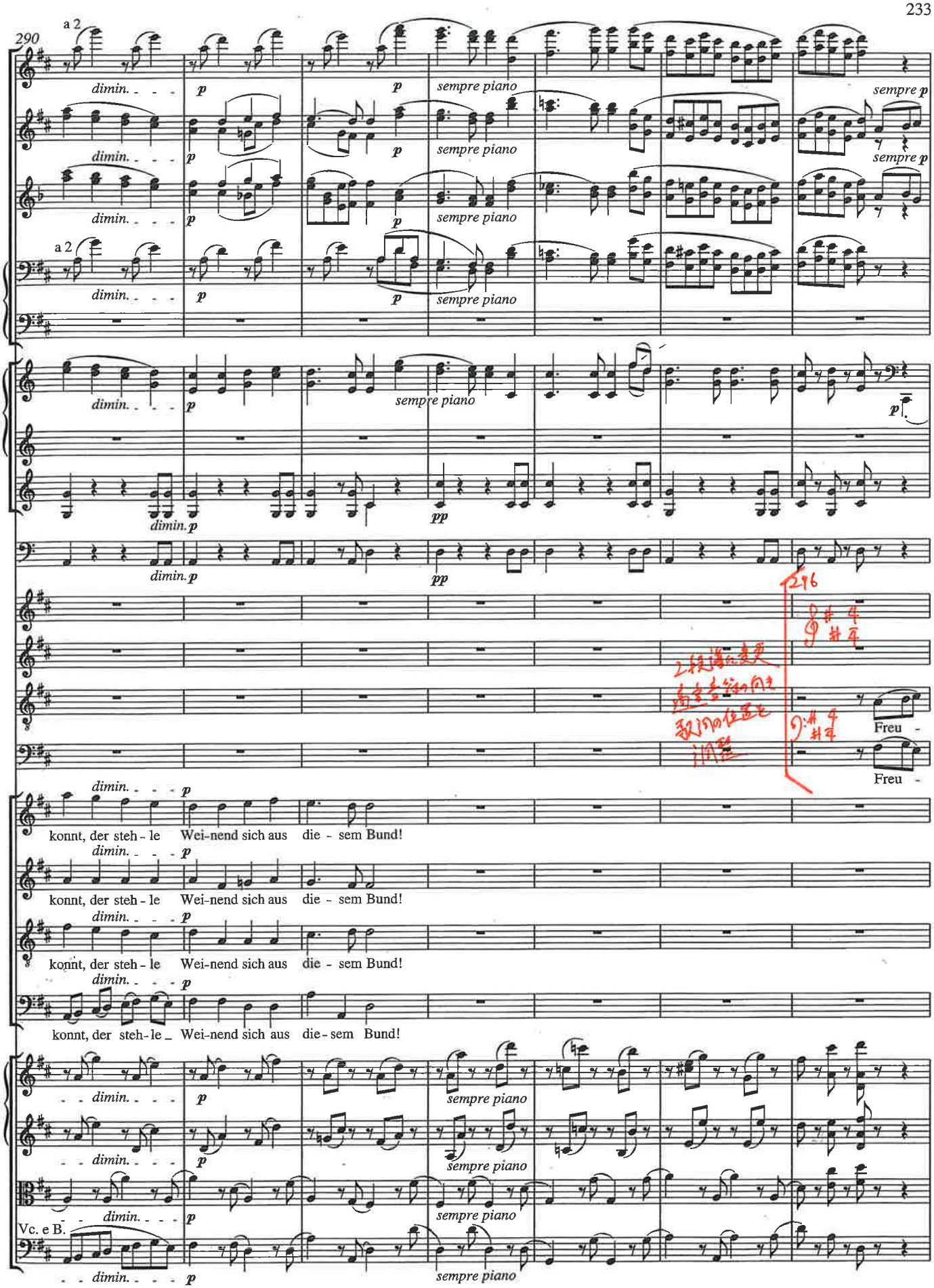
Wem der gro-ße Wurf ge - lun - gen, Ei-nes Freundes Freund zu sein, Wer ein holdes Weib er - run - gen, Mische sei-nen

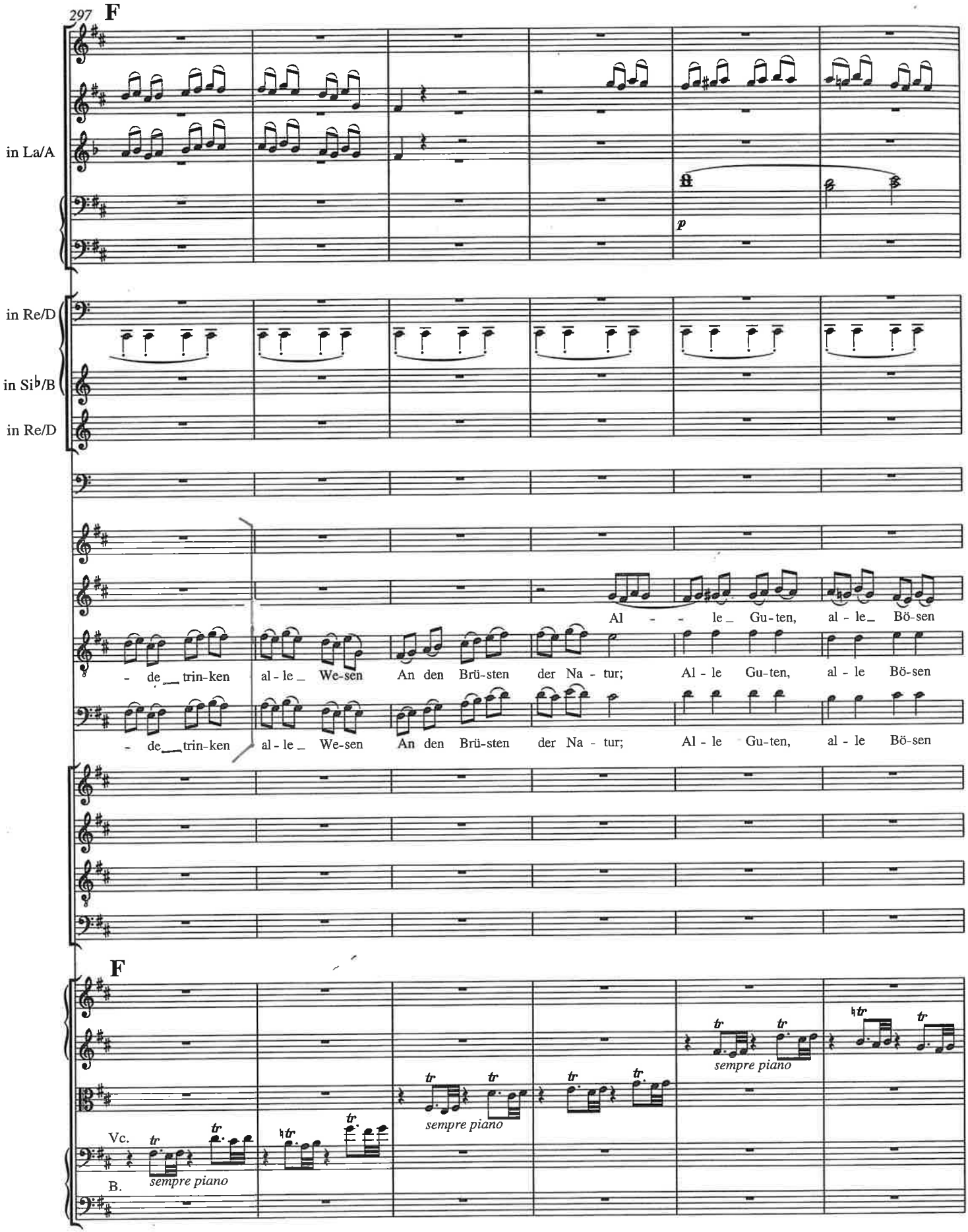
Freun-des

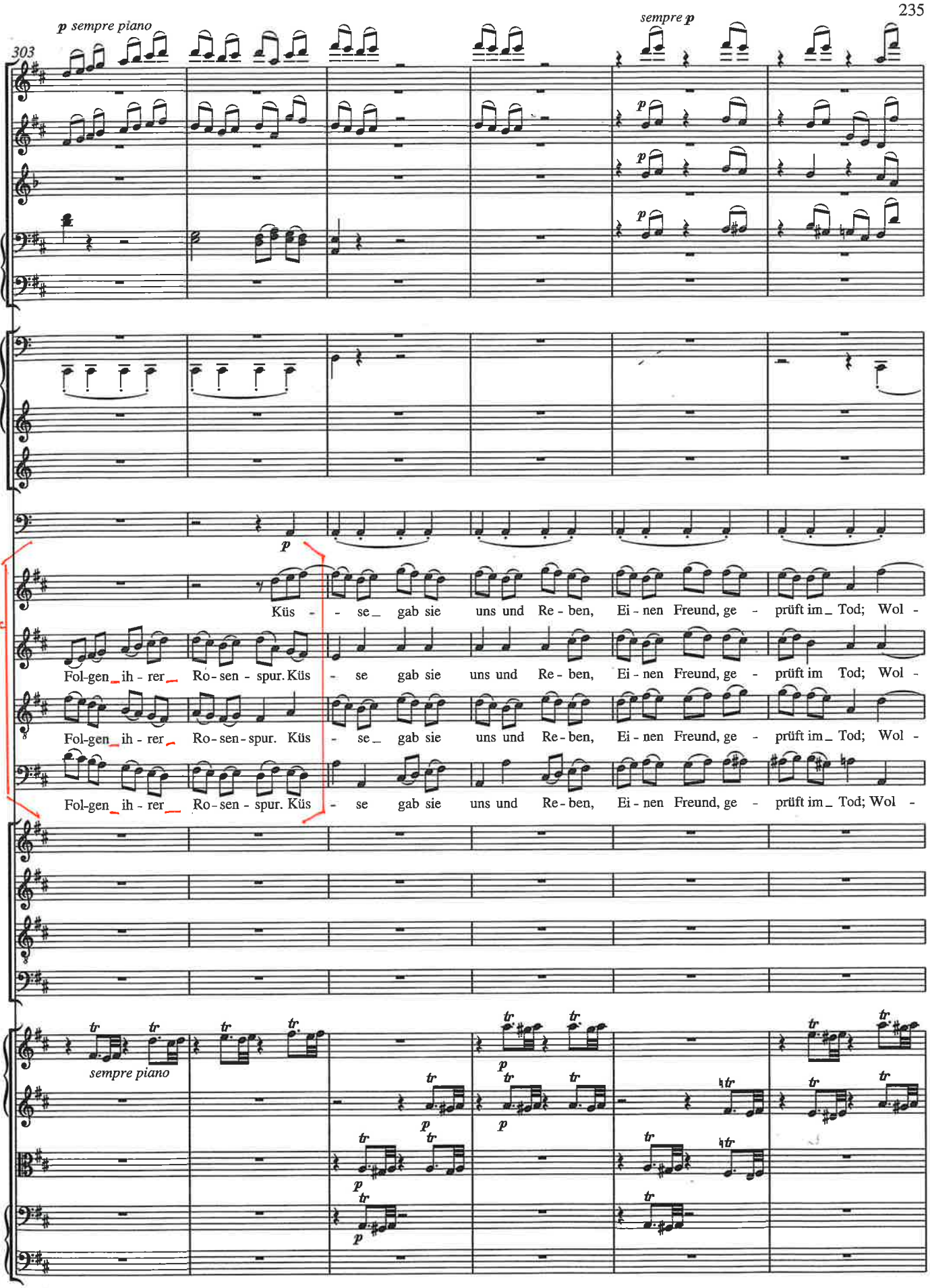
sein

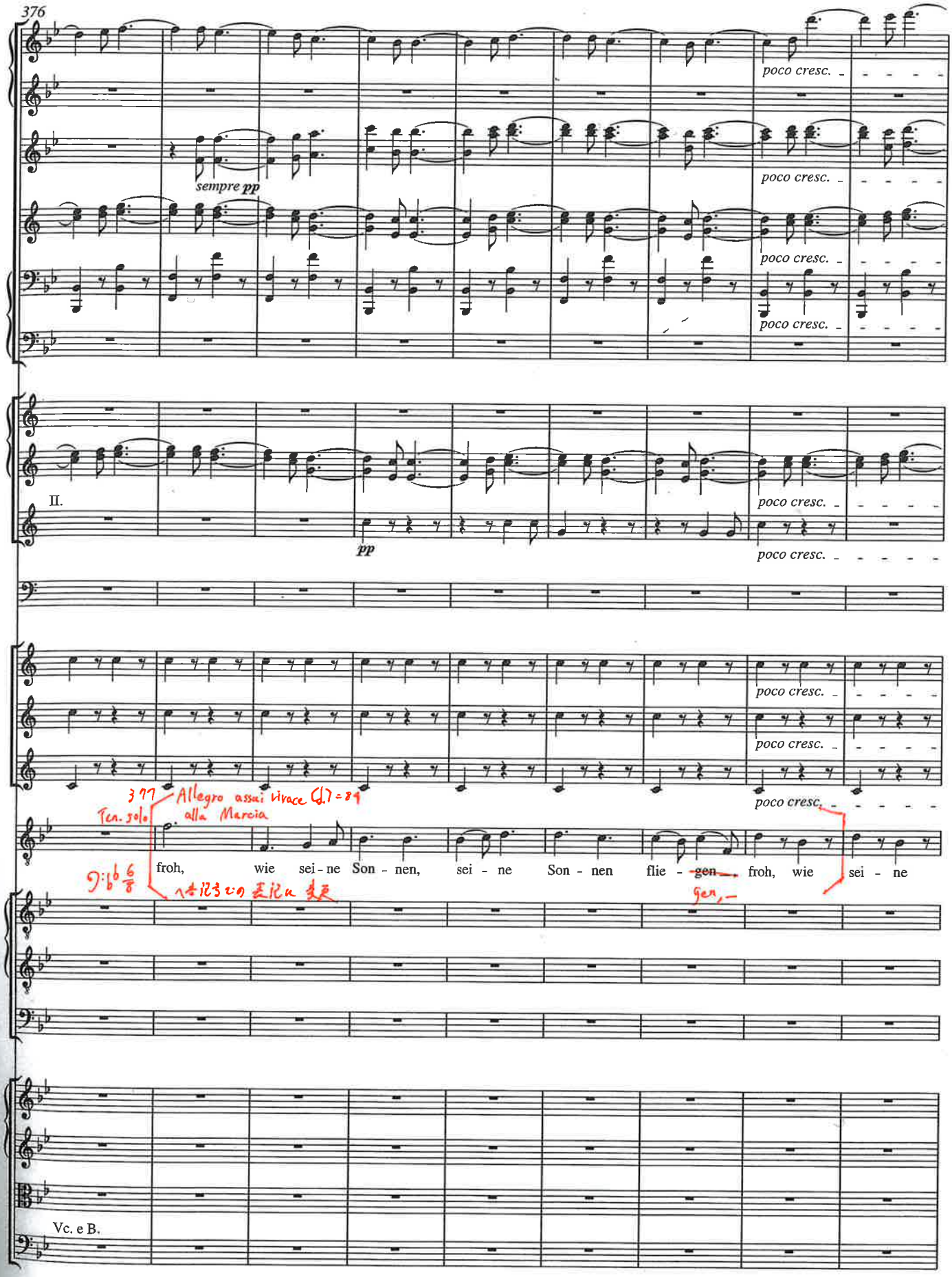
Vc.

B. *p*


290
a 2
dimin.
p
sempre piano
sempre p
pp
Freu -
konnt, der steh - le Wei-nend sich aus die - sem Bund!
Vc. e B.


297
F
in La/A
p
in Re/D
in Si♭/B
in Re/D
Al - - le_ Gu-ten, al - le_ Bö-sen
- de_trin-ken al - le_ We-sen An den Brü-sten der Na - tur; Al - le Gu-ten, al - le Bö-sen
- de_trin-ken al - le_ We-sen An den Brü-sten der Na - tur; Al - le Gu-ten, al - le Bö-sen
F
Vc.
B.
sempre piano
sempre piano
sempre piano


303
p sempre piano
sempre p
Küs - se gab sie uns und Re - ben, Ei - nen Freund, ge - prüft im Tod; Wol -
Fol-gen ih - rer Ro - sen - spur. Küs - se gab sie uns und Re - ben, Ei - nen Freund, ge - prüft im Tod; Wol -
Fol-gen ih - rer Ro - sen - spur. Küs - se gab sie uns und Re - ben, Ei - nen Freund, ge - prüft im Tod; Wol -
Fol-gen ih - rer Ro - sen - spur. Küs - se gab sie uns und Re - ben, Ei - nen Freund, ge - prüft im Tod; Wol -
sempre piano


376
sempre pp
poco cresc.
II.
pp
377
Allegro assai vivace ♩.) = 84
alla Marcia
Ten. solo
froh, wie sei - ne Son - nen, sei - ne Son - nen flie - gen froh, wie sei - ne
Vc. e B.

427

K

sempre l'istesso tempo

a 2

sempre ff

a 2

sempre ff

a 2

sf *sempre ff*

II.

Clarino II in Re/D

Takte können nicht vom Chor, wohl aber von dem Solosänger ausgelassen werden.)

freu - dig wie ein Held, ein Held zum Sie - gen.

wie ein Held zum Sie - - - - - gen.

wie ein Held zum Sie - - - - - gen.

wie ein Held zum Sie - - - - - gen.

K

sempre l'istesso tempo

sempre ff

sempre ff

ここから2段進む変更
上パートは Vl.I
下パートは Vc., Fg. / Cb. 𝄞♭♭ 𝄢♭♭

434

in Si♭/B

a 2

a 2

sf

in Re/D

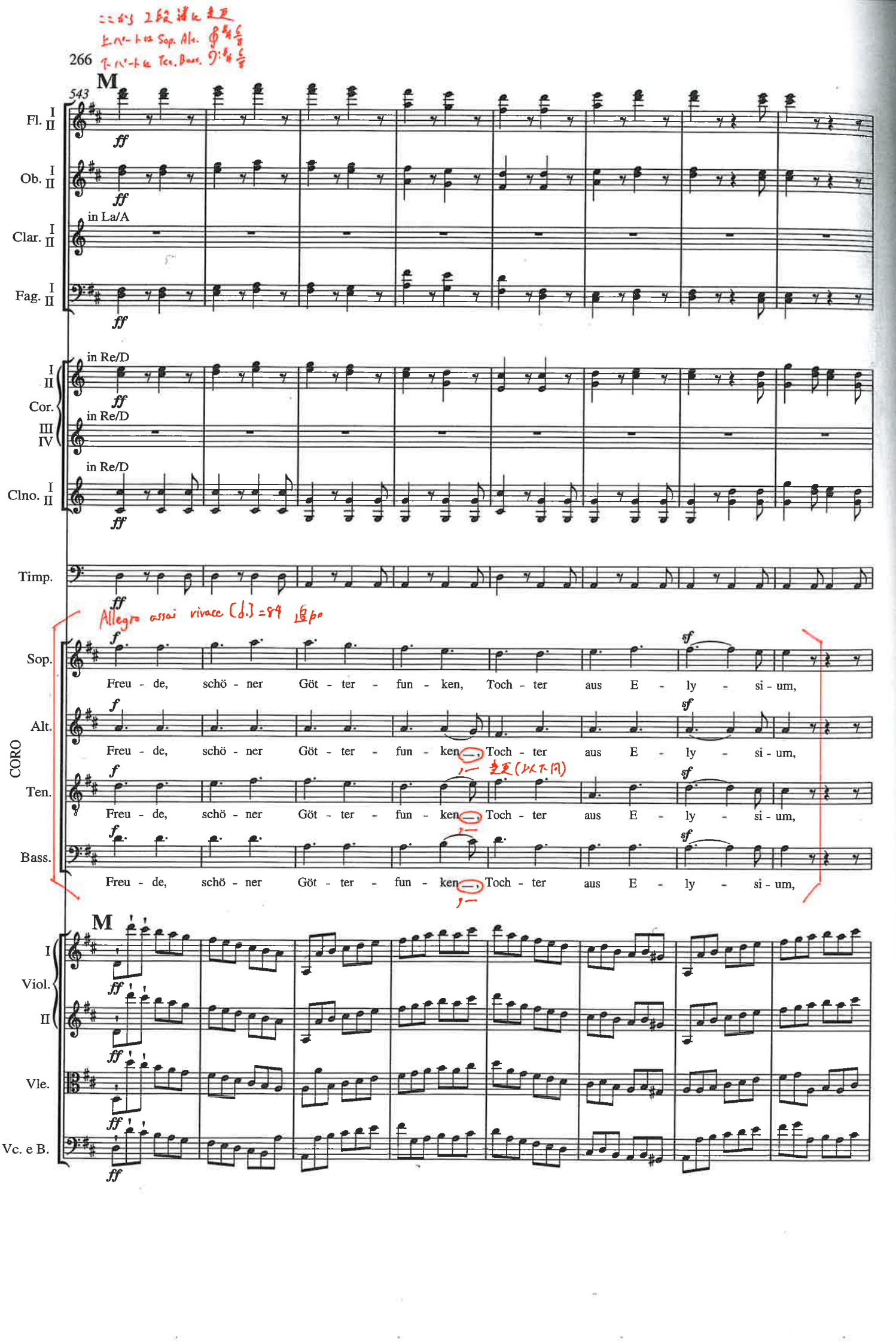
in Si♭/B

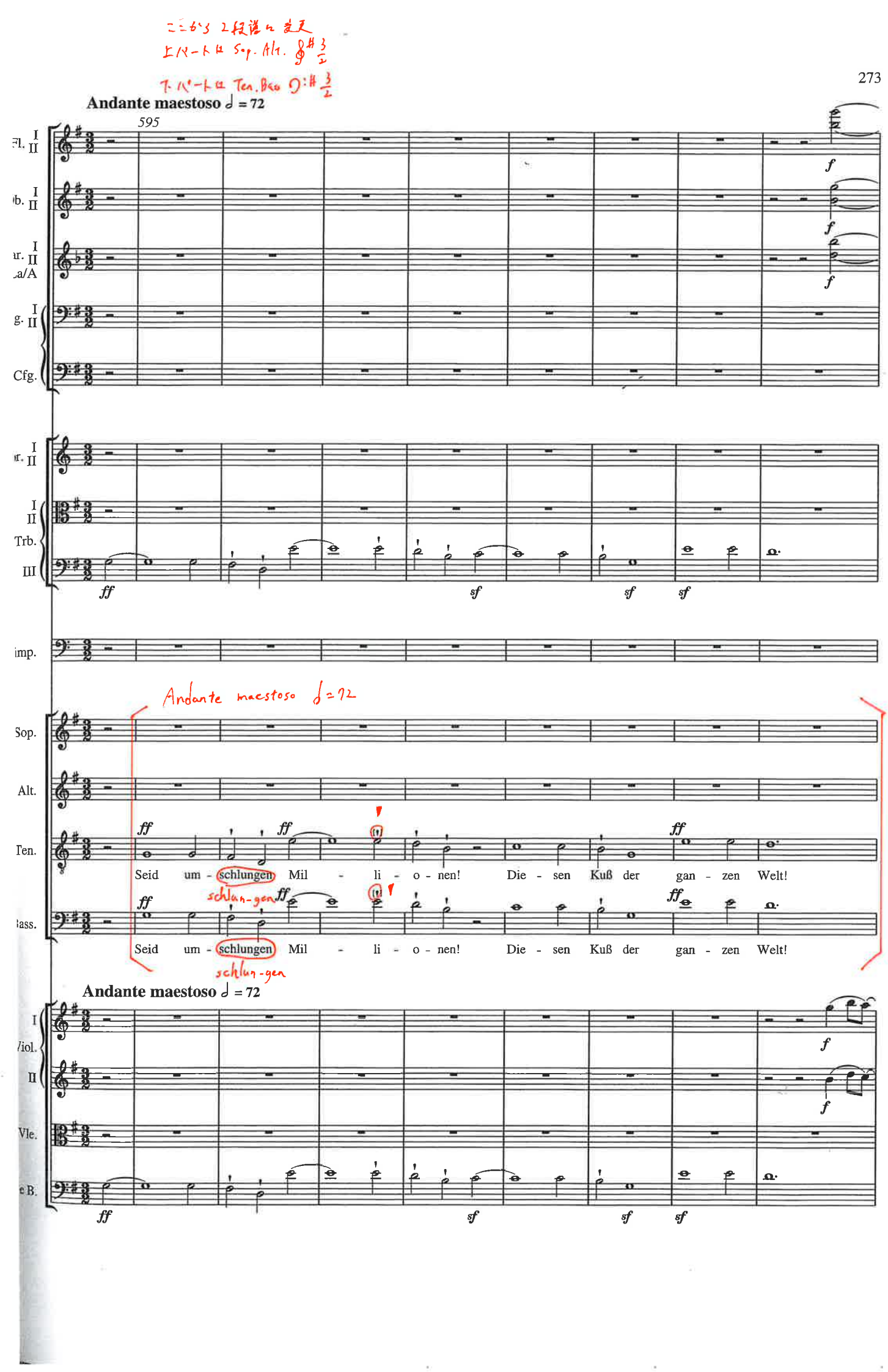
in Re/D

ff

sempre ff

Cb.の実音を追加


266
543
M
Fl. I II
Ob. I II
in La/A
Clar. I II
Fag. I II
in Re/D
Cor. I II III IV
in Re/D
in Re/D
Clno. I II
Timp.
Allegro assai vivace (♩.) = 84
CORO
Sop.
Alt.
Ten.
Bass.
Freu - de, schö - ner Göt - ter - fun - ken, Toch - ter aus E - ly - si - um,
M
Viol. I II
Vle.
Vc. e B.


595
Andante maestoso ♩ = 72
Andante maestoso ♩=72
Sop.
Alt.
Ten.
Bass.
Seid um - schlungen Mil - li - o - nen! Die - sen Kuß der gan - zen Welt!
Seid um - schlungen Mil - li - o - nen! Die - sen Kuß der gan - zen Welt!
schlun-gen
schlun-gen
Andante maestoso ♩ = 72
Trb.
imp.
Cfg.
Vle.

ここから2段譜に変更
上パートは Sop. Alt. 𝄞♭♭ 3/2
下パートは Ten. Bass. 𝄢♭♭ 3/2

Adagio ma non troppo ma divoto 𝅗𝅥 = 60

627

a 2

in La/A

in Re/D

cresc. p cresc. pp

Adagio ma non troppo ma divoto 𝅗𝅥=60 追加

上に移動

取消省略

Ihr ___ stürzt nie - der, Mil - li - o - nen?

下に移動

省略

Ihr ___ stürzt nie - der, Mil - li - o - nen?

省略

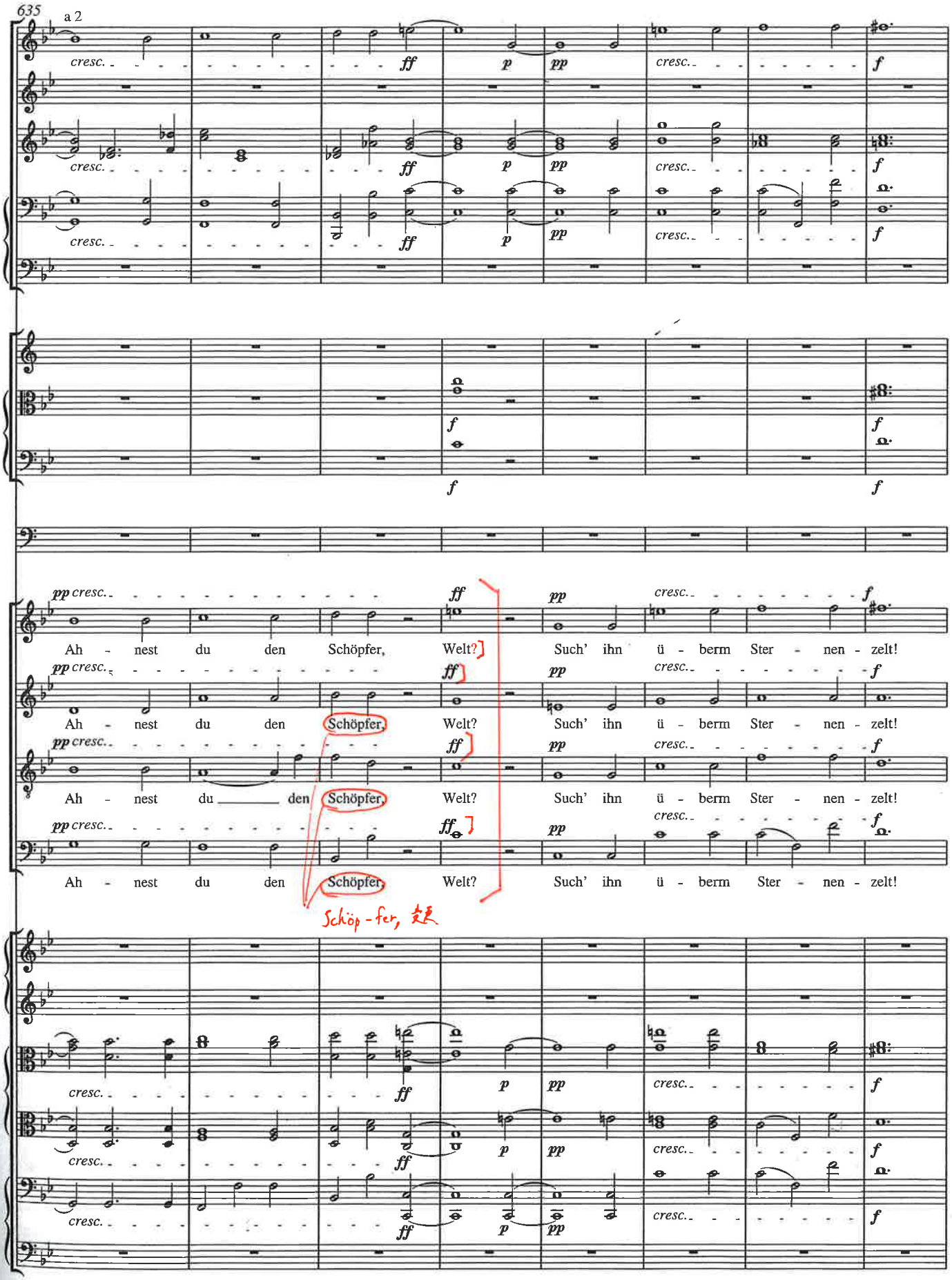
Ihr ___ stürzt nie - der, Mil - li - o - nen?

下に移動

Ihr ___ stürzt nie - der, Mil - li - o - nen?

Adagio ma non troppo ma divoto 𝅗𝅥 = 60

cresc. p cresc. pp


635
a 2
cresc.
ff
p
pp
f
Ah - nest du den Schöpfer, Welt? Such' ihn ü - berm Ster - nen - zelt!
Ah - nest du den Schöpfer, Welt? Such' ihn ü - berm Ster - nen - zelt!
Ah - nest du den Schöpfer, Welt? Such' ihn ü - berm Ster - nen - zelt!
Ah - nest du den Schöpfer, Welt? Such' ihn ü - berm Ster - nen - zelt!
Schöp - fer, 赵

Allegro energico e sempre ben marcato ♩. = 84

655

Fl. I II — *ff*

Ob. I II — a 2 — *ff*

Clar. I II in La/A — a 2 — *ff* *sf* *sf* *sf* *f* *f* *f*

Fag. I II

Cfg.

Cor. I II in Re/D III IV

Clno. I II in Re/D — *f* *sf* *sf* *sf* *sf*

Trb. I II III — *f* *f*

Timp.

CORO

Sop. — *f* — Freu - de, schö - ner Göt - ter - fun - ken, Toch - ter aus E - ly - si - um,

Alt. — *f* — Seid um - schlun - gen Mil - li - o - nen!

Ten.

Bass.

Allegro energico e sempre ben marcato ♩. = 84

Viol. I II — *ff* *sf* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

Vle.

Vc. e B.

ここから2段譜に変更
上パートは Sop. Alt. 8# 6/4
下パートは Ten. Bass. 7# 6/4

659

a 2

a 2

a 2

f *f* *f* *f* *f* *f* *f* *ff*

a 2

ff

[*f*]

662直前

Wir be - tre - ten feu - er - trun - ken, Himm - li - sche, dein Hei - lig - tum.

Die - - sen Kuß der gan - - zen Welt! Seid

ff

Seid

f *f* *f* *f* *f* *f*

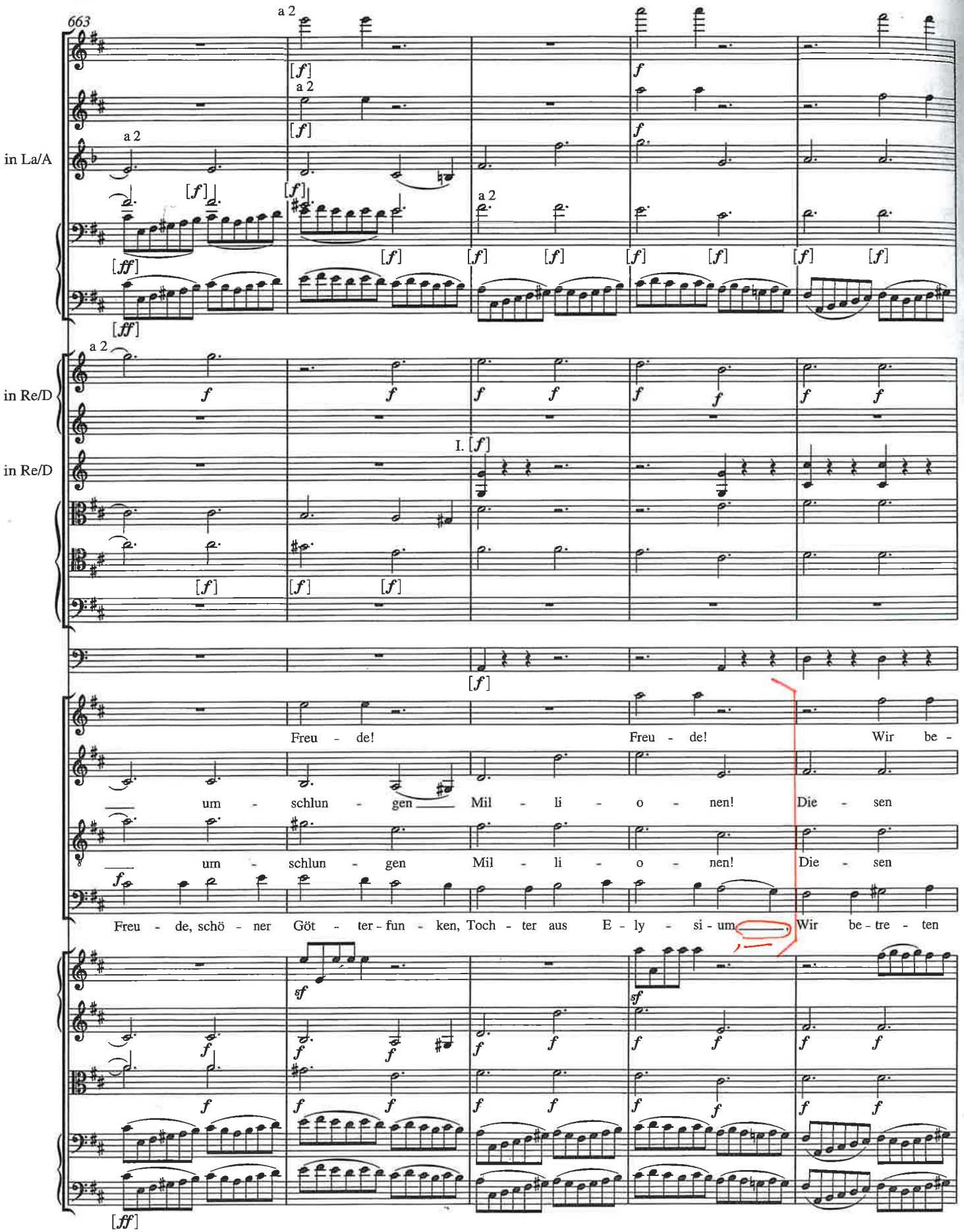
f *f* *f* *f* *f* *f* [*f*] *ff*

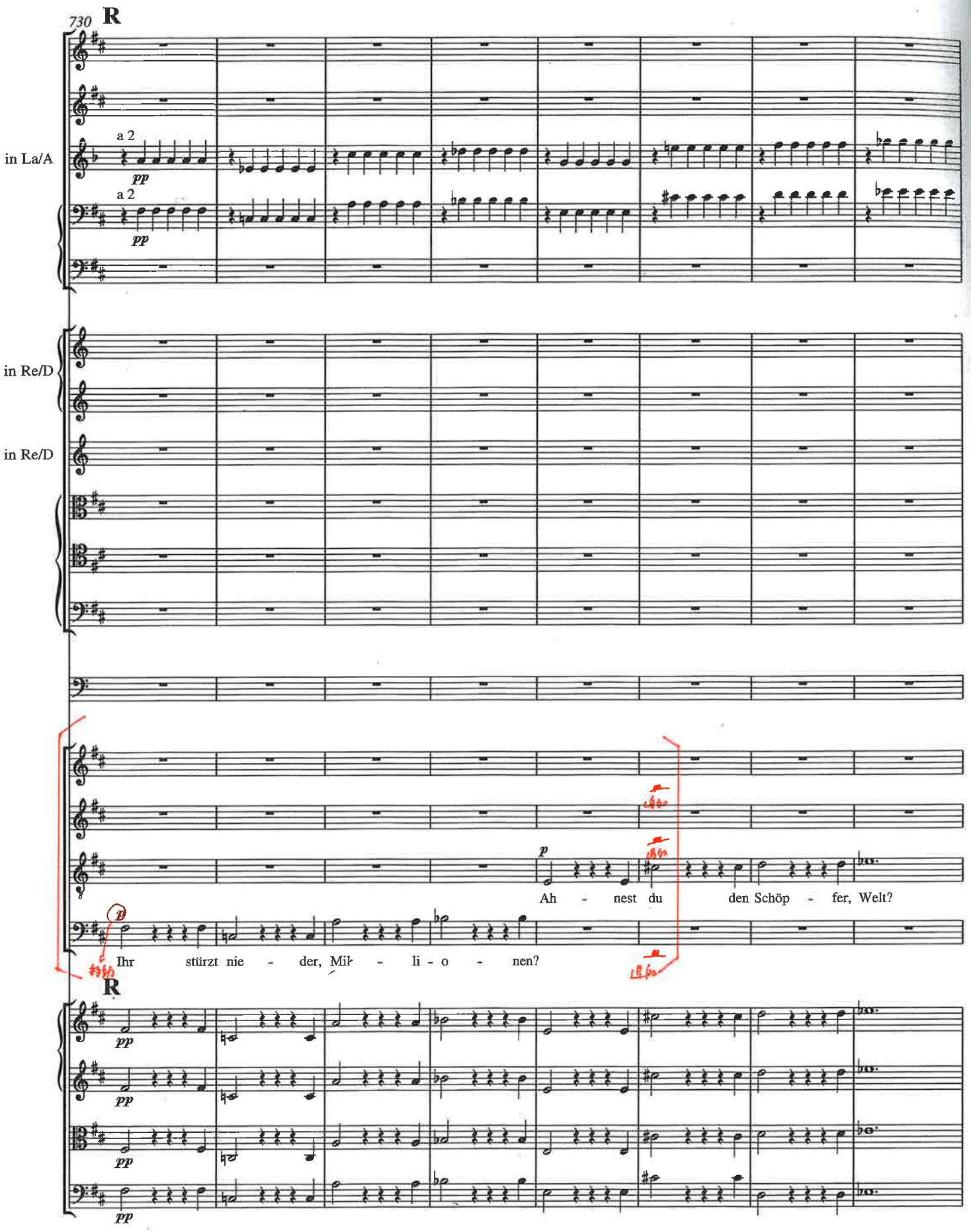
ff

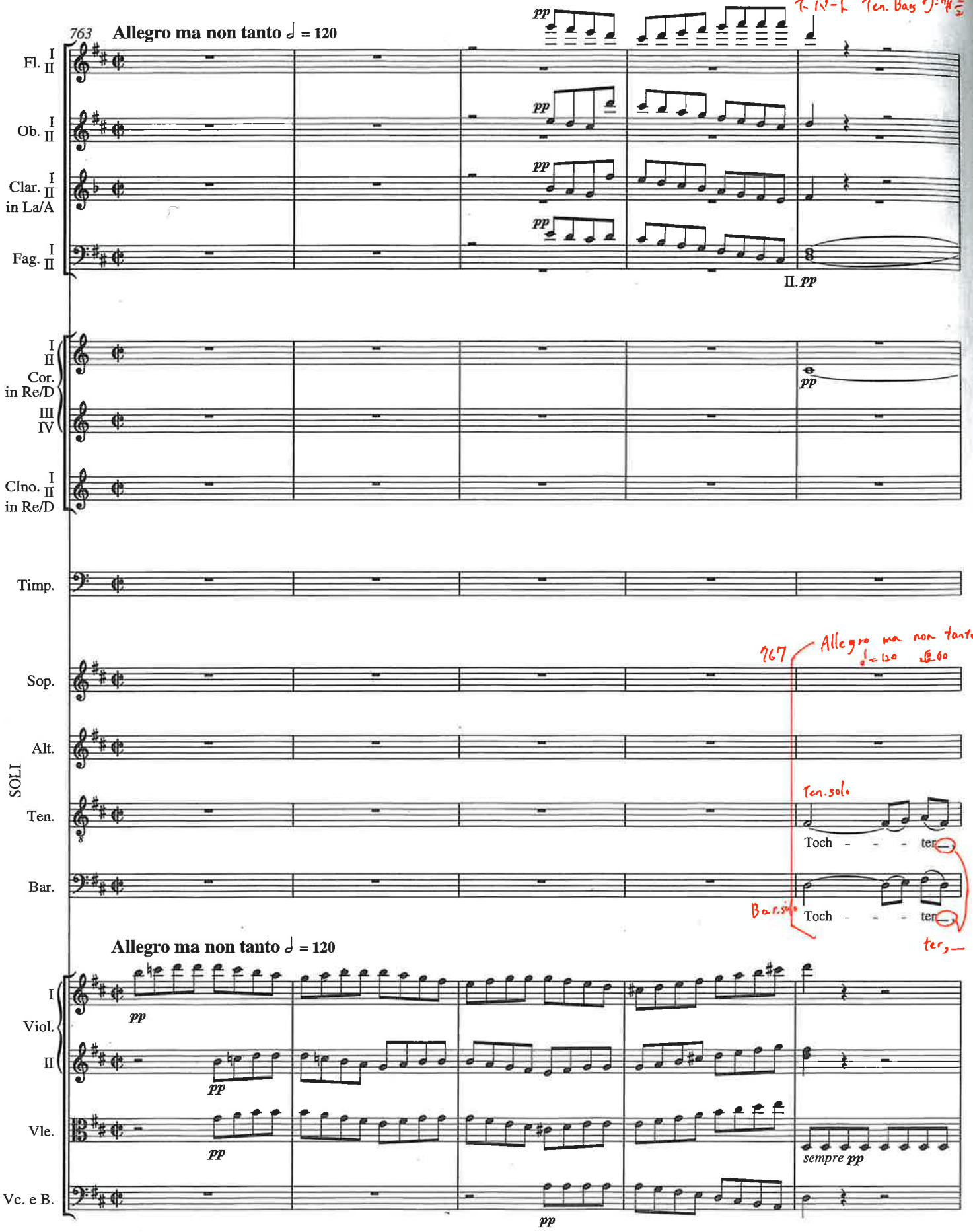
Vc.

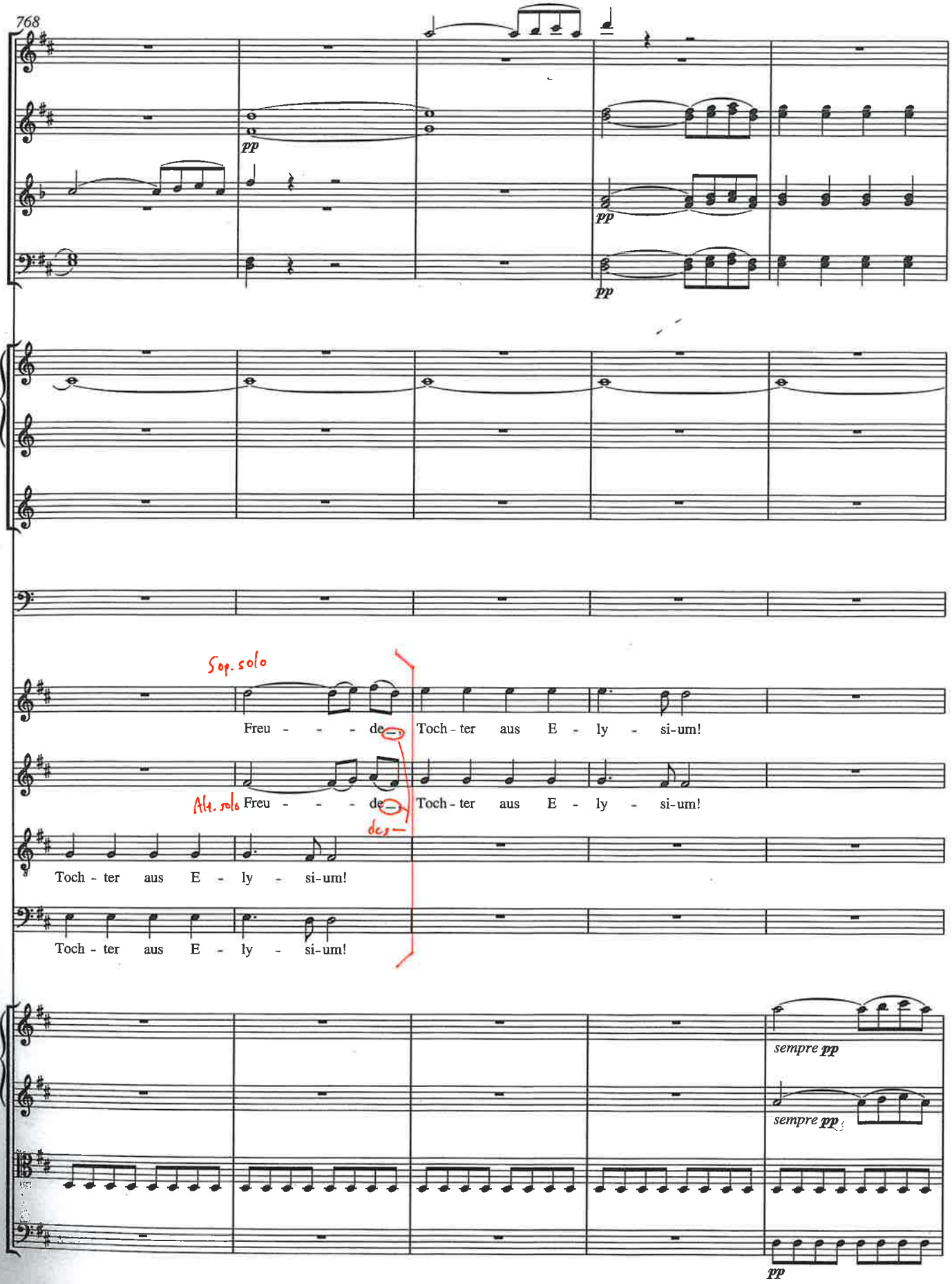
B.

ff


663
a 2
in La/A
in Re/D
in Re/D
I.
Freu - de!
Freu - de!
Wir be -
um - schlun - gen
Mil - li - o - nen!
Die - sen
um - schlun - gen
Mil - li - o - nen!
Die - sen
Freu - de, schö - ner Göt - ter - fun - ken, Toch - ter aus E - ly - si - um
Wir be - tre - ten


730
R
in La/A
a 2
pp
a 2
pp
in Re/D
in Re/D
p
Ah - nest du den Schöp - fer, Welt?
p
Ihr stürzt nie - der, Mil - li - o - nen?
R
pp
pp
pp
pp

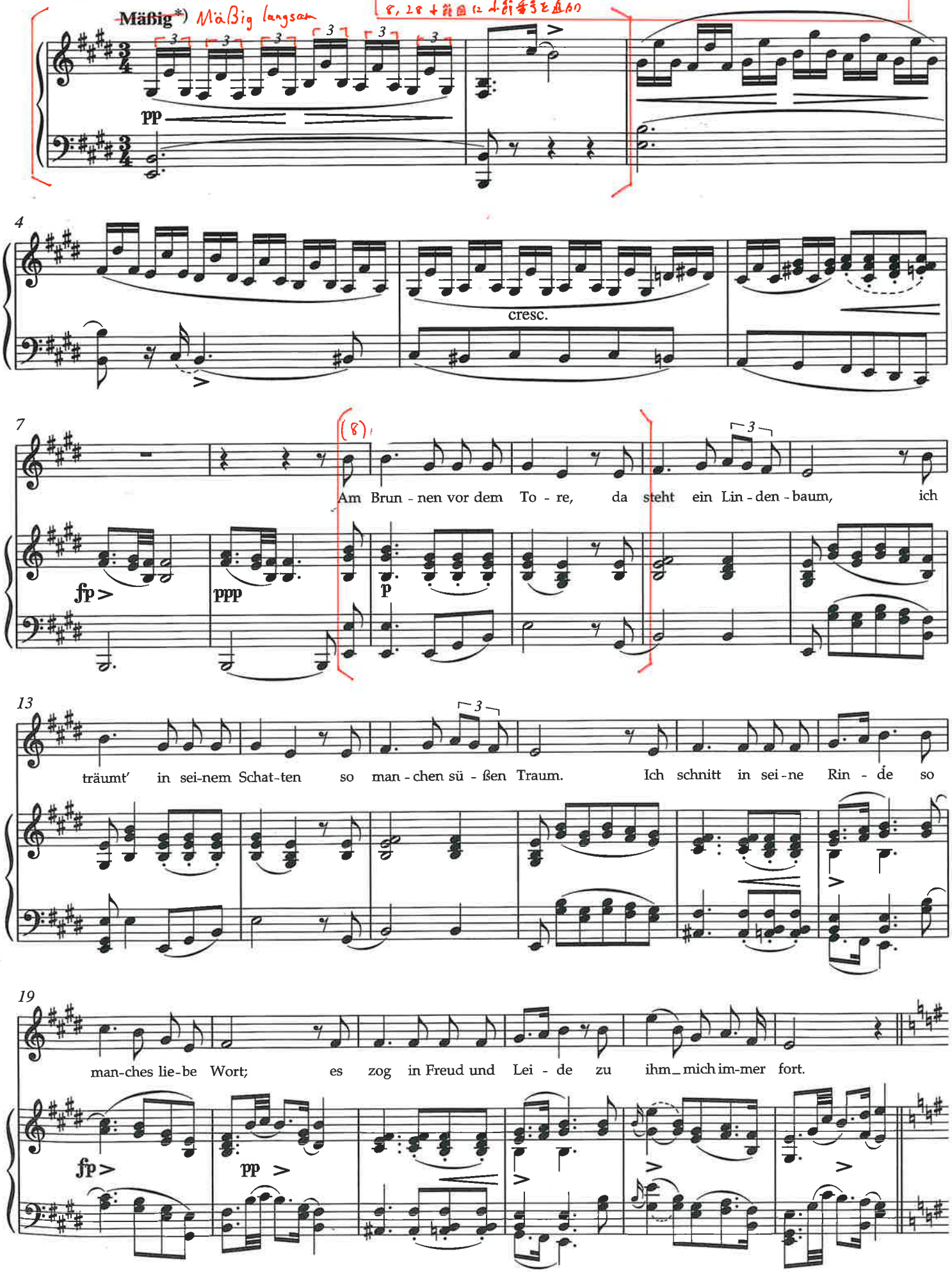

763
Allegro ma non tanto ♩ = 120
Fl. I II
Ob. I II
Clar. I II in La/A
Fag. I II
pp
II. pp
Cor. I II in Re/D III IV
Clno. I II in Re/D
Timp.
767
Allegro ma non tanto
SOLI
Sop.
Alt.
Ten.
Bar.
Ten. solo
Toch - - - ter
Bar. solo
Toch - - - ter
Allegro ma non tanto ♩ = 120
Viol. I II
Vle.
Vc. e B.
sempre pp


768
pp
pp
pp
Sop. solo
Freu - - - de
Toch - ter aus E - ly - si-um!
Alt. solo
Freu - - - de
Toch - ter aus E - ly - si-um!
Toch - ter aus E - ly - si-um!
Toch - ter aus E - ly - si-um!
sempre pp
sempre pp
pp

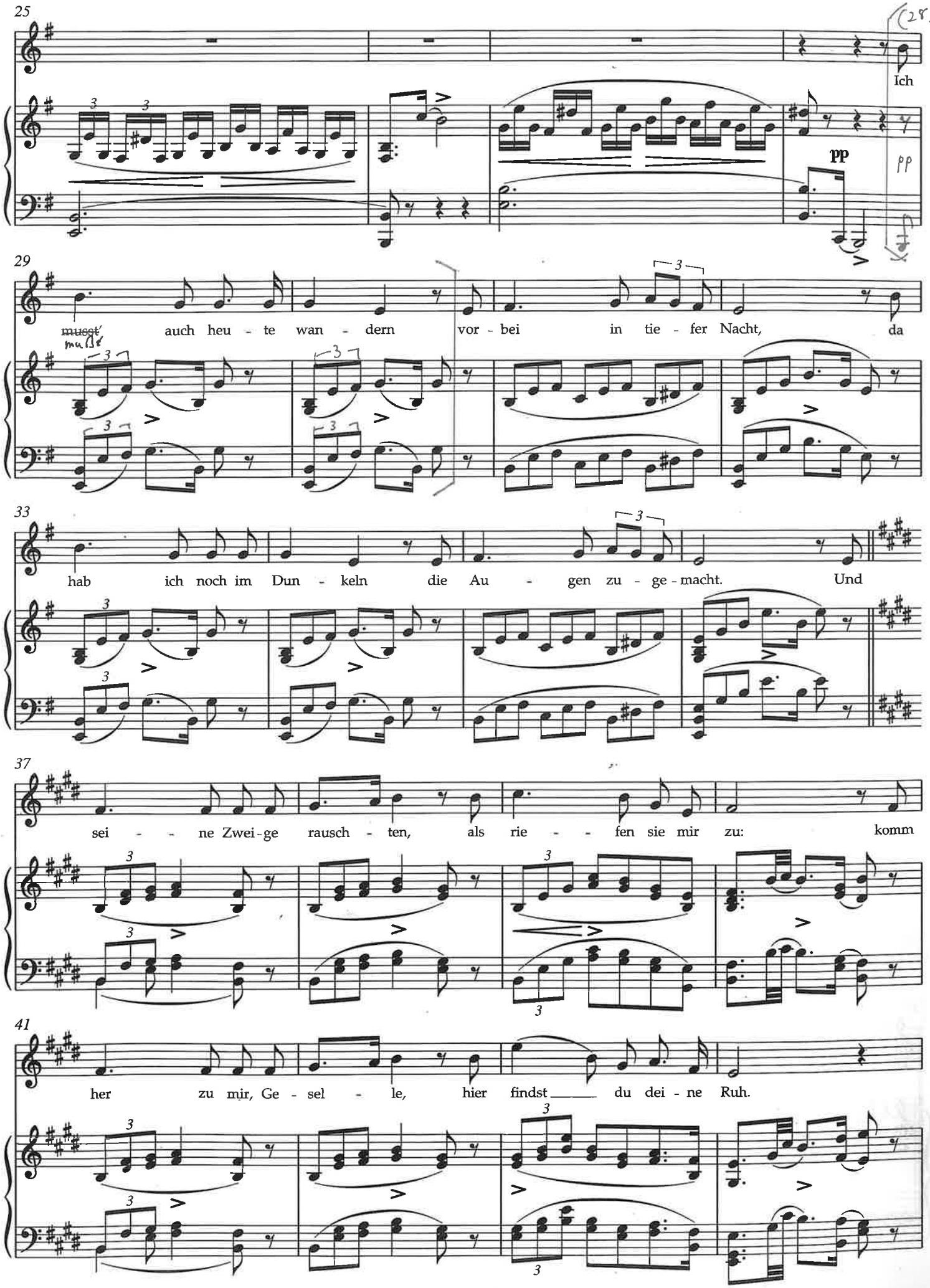
菩提樹 シューベルト

速度表記を変更
3連符に「 」を追加
1部「3」を追加
8, 28小節目に小節番号を追加
28小節目の4拍目裏から使用するにあたって
休符、音符を変更、pp を追加
29小節目の歌詞の表記を変更

5. Der Lindenbaum



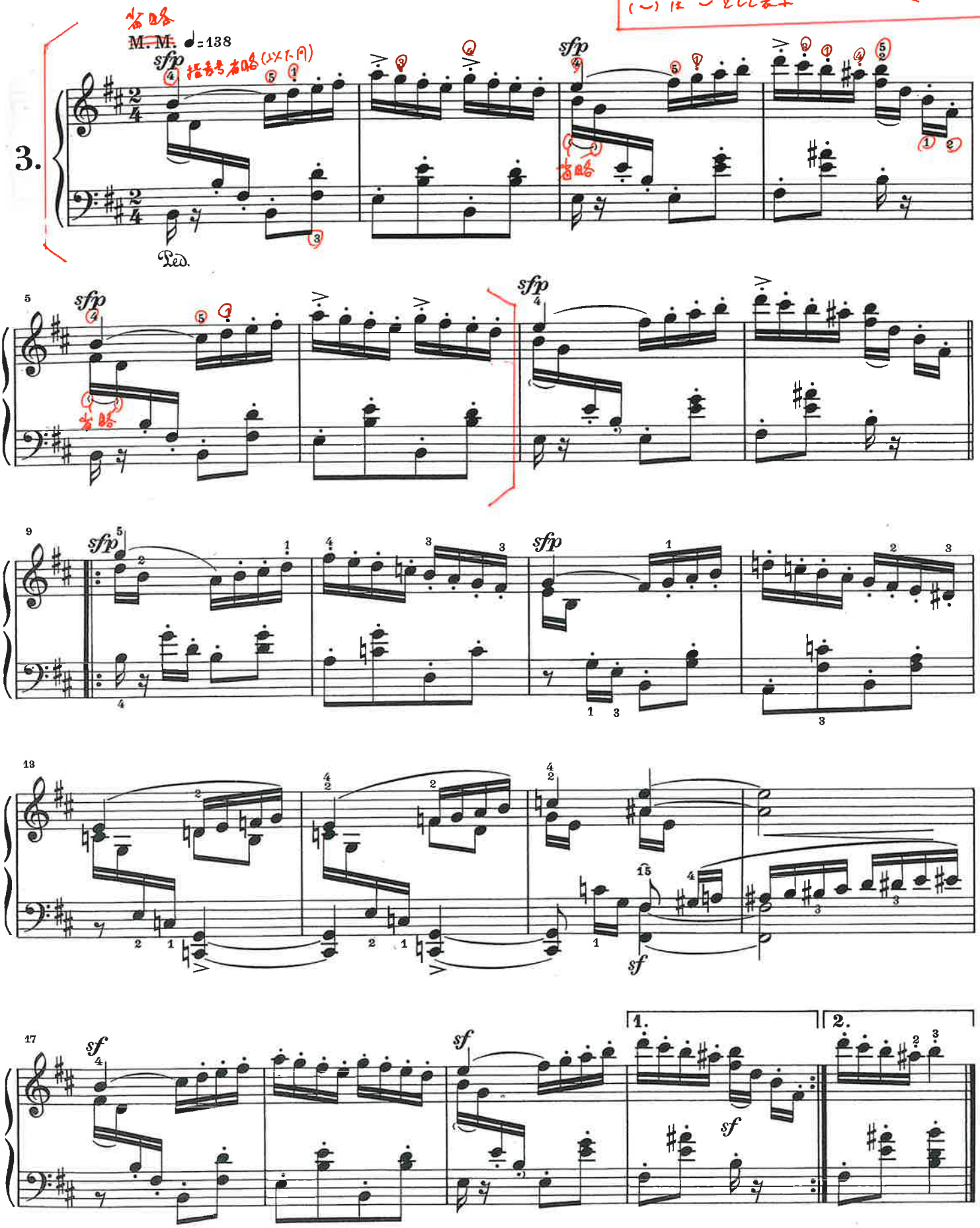
*) Tempobezeichnung im Autograph: „*Mäßig langsam*". / *Tempo mark in the autograph: "Mäßig langsam" (moderate slow).*


25
(28)
Ich
pp
pp
29
musst auch heu - te wan - dern vor - bei in tie - fer Nacht, da
33
hab ich noch im Dun - keln die Au - gen zu - ge - macht. Und
37
sei - - ne Zwei - ge rausch - ten, als rie - - fen sie mir zu: komm
41
her zu mir, Ge - sel - le, hier findst du dei - ne Ruh.

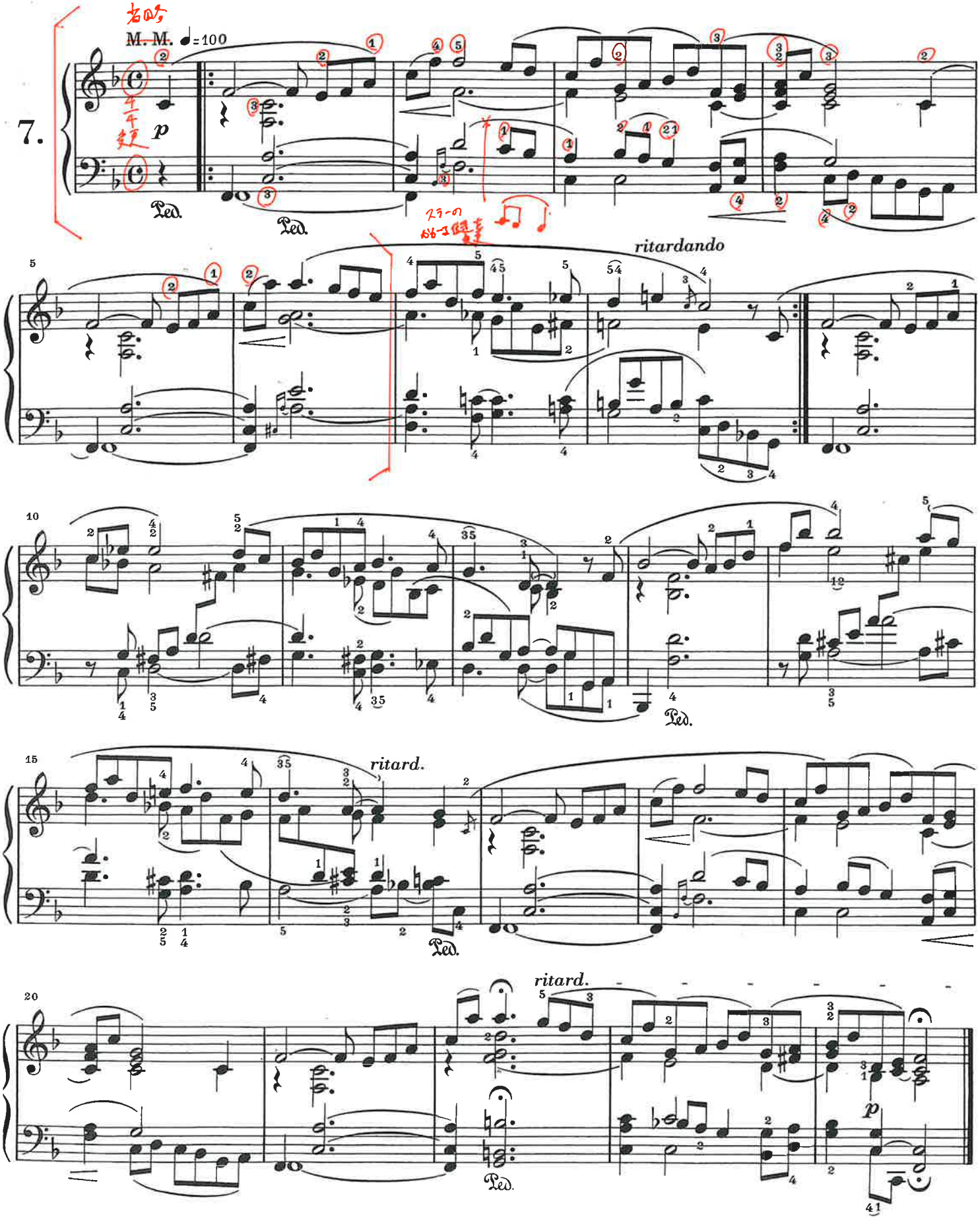
子供の情景
シューマン

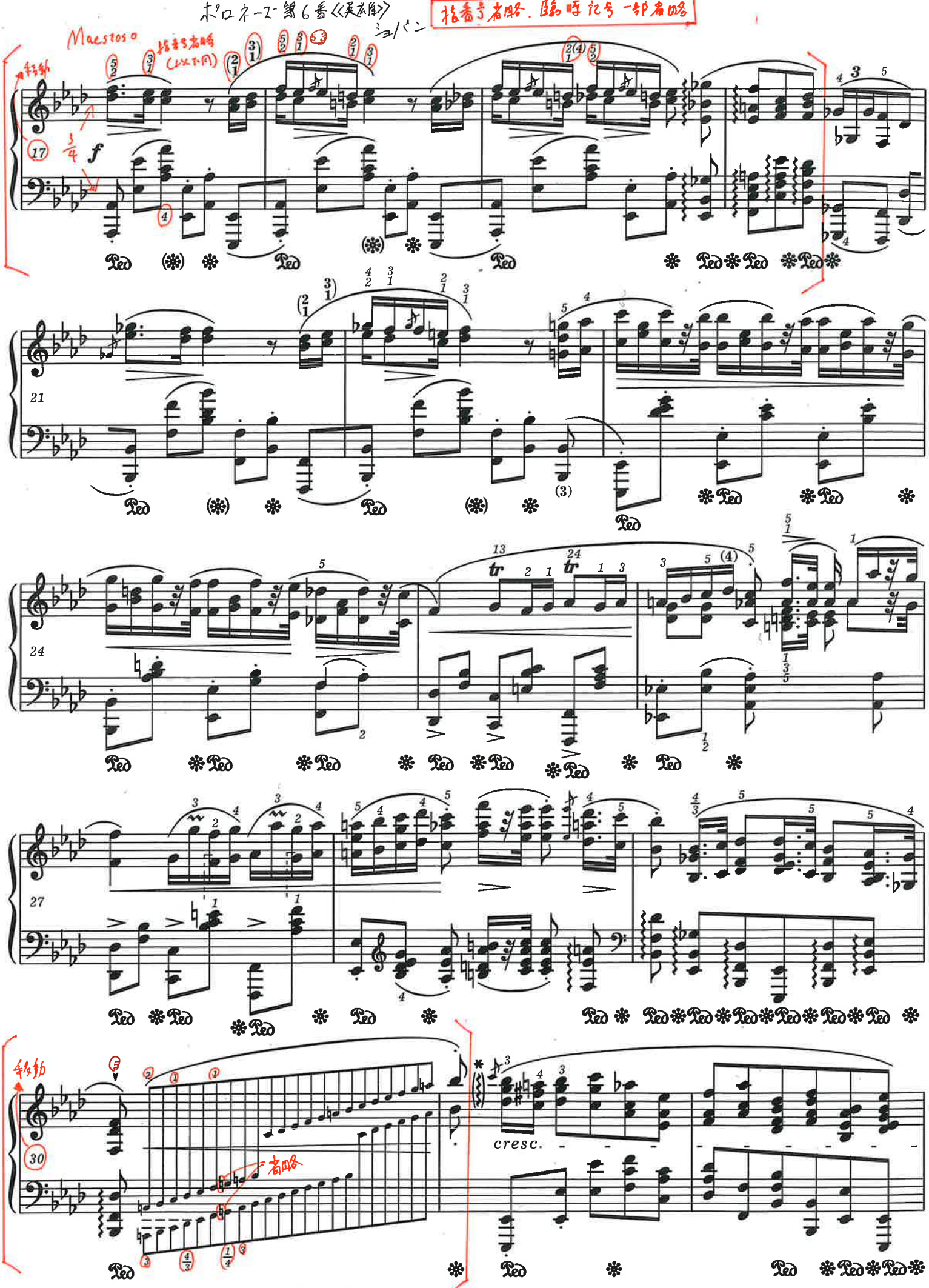
Hasche-Mann

速度記号のM.M.を省略
指番号を省略
(〜)は〜として表示
・柏子記号Cは第1変更
・一部スラーのかかる位置を変更

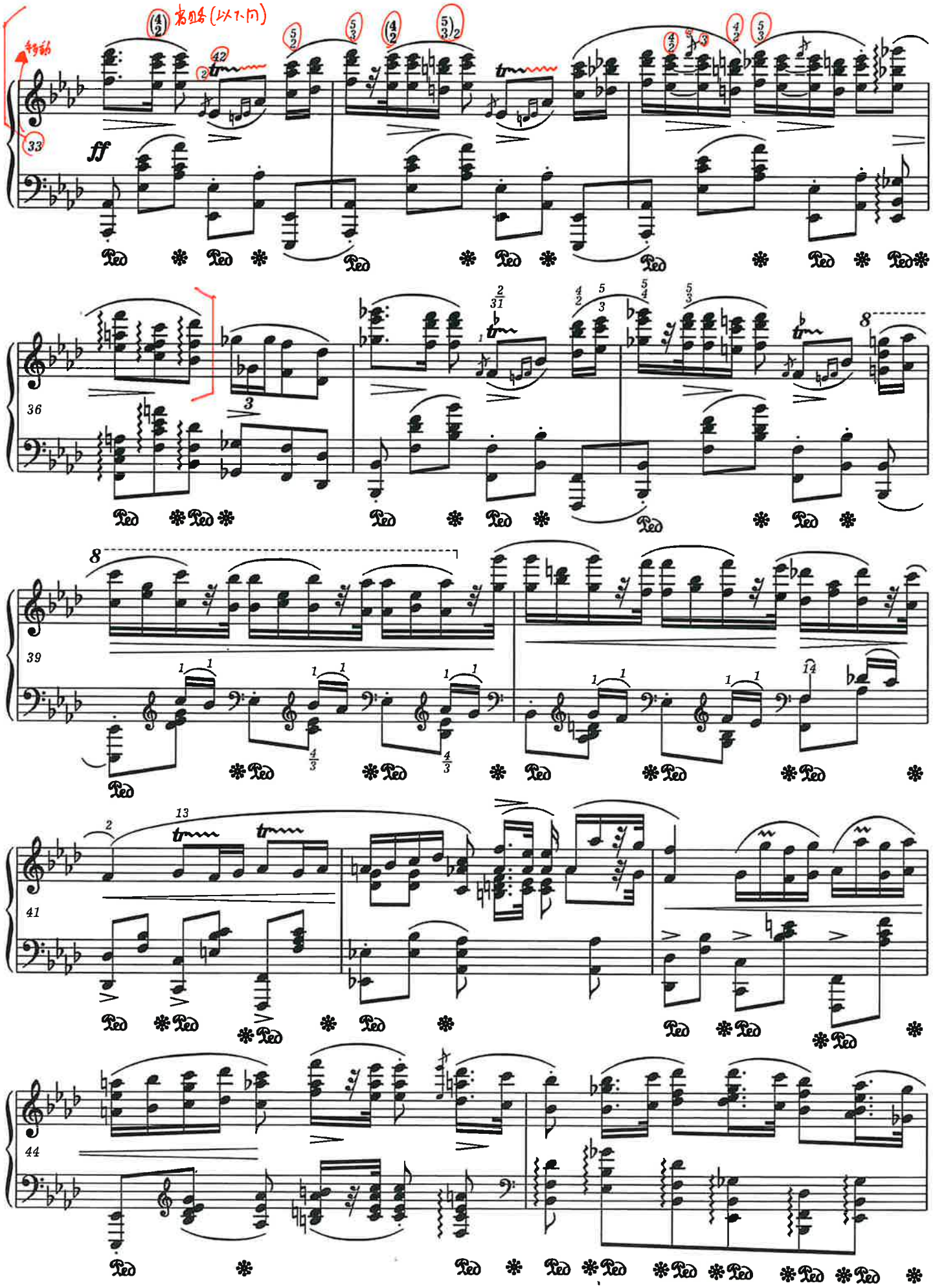


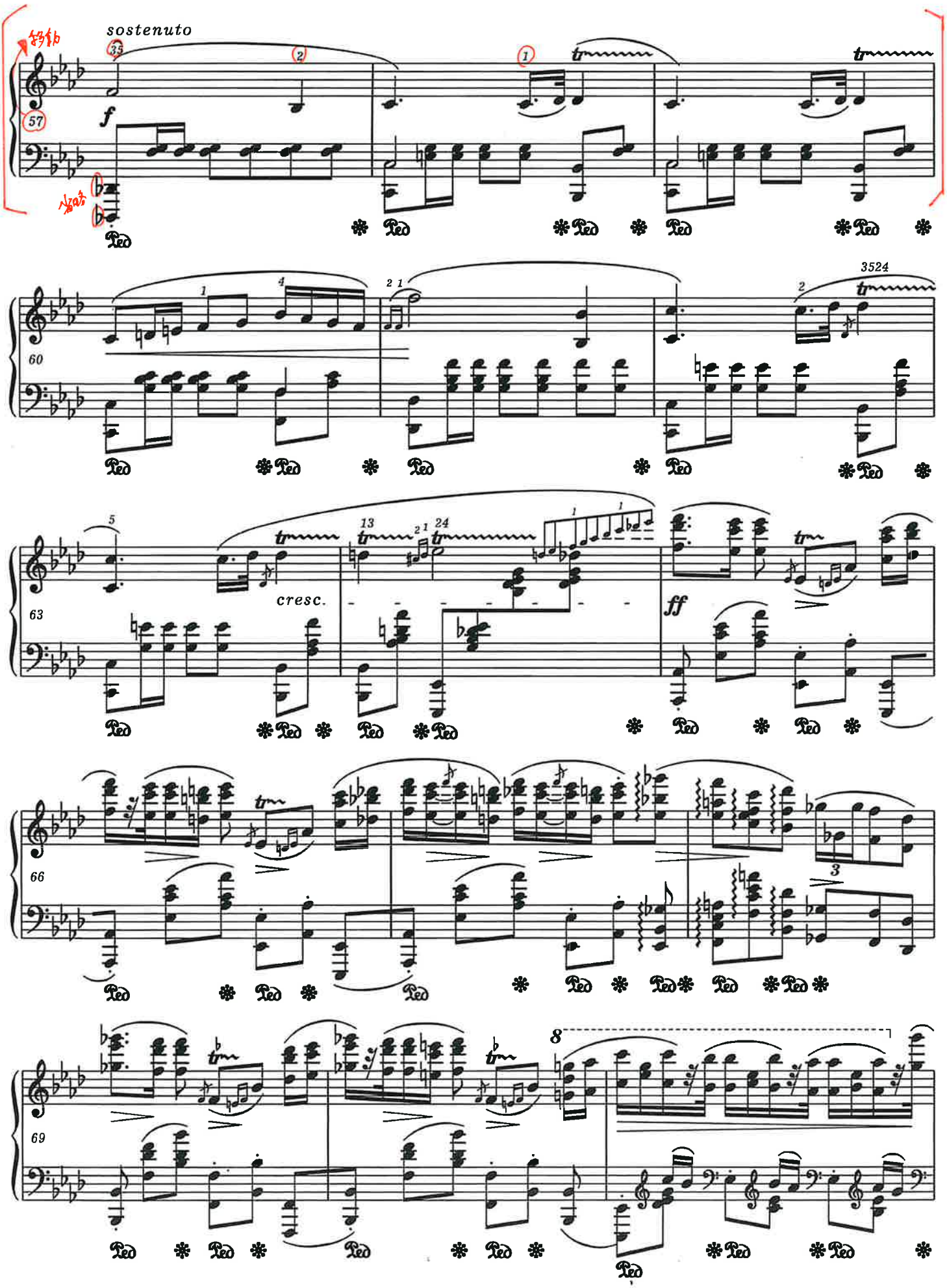
Träumerei

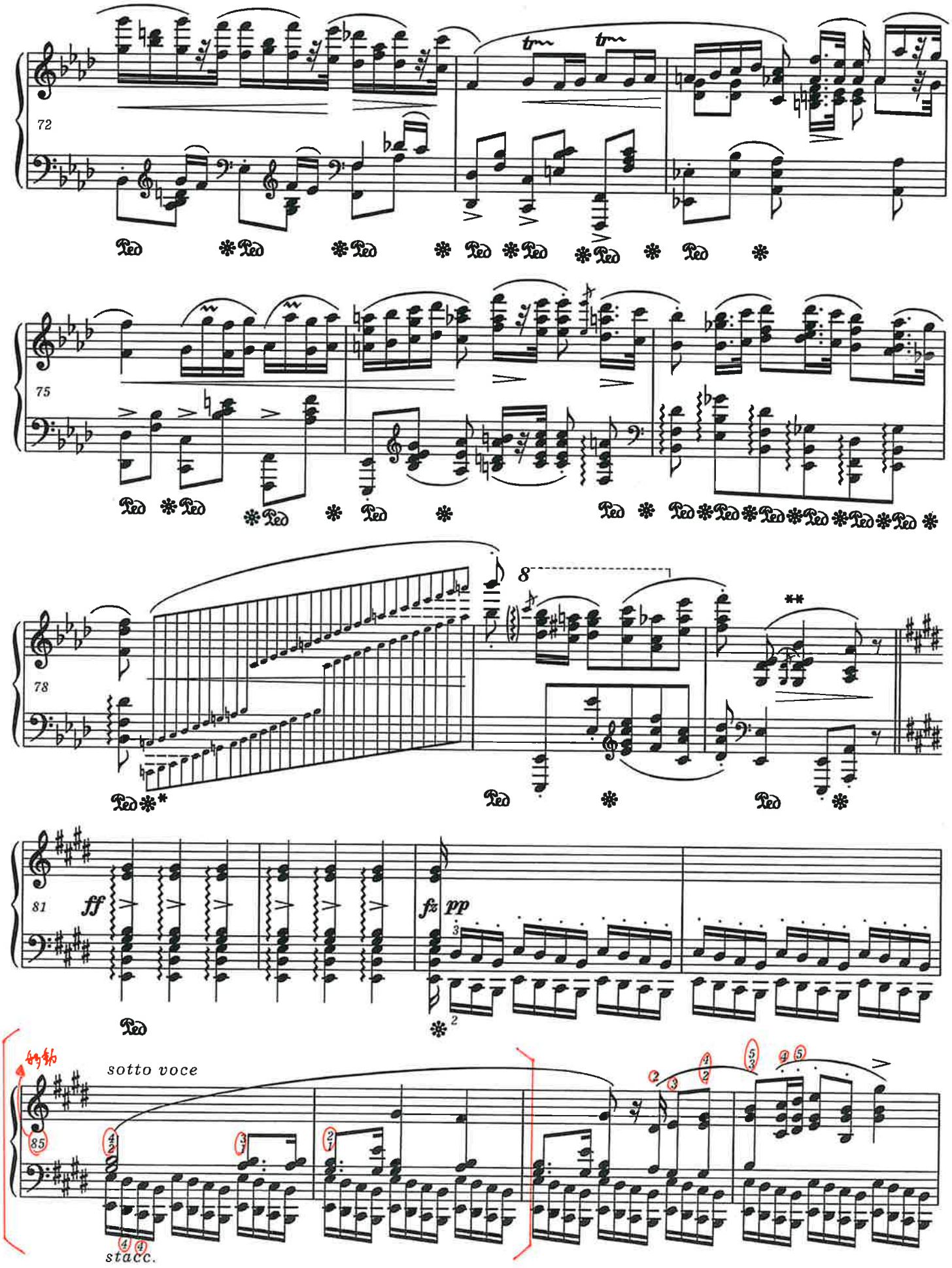




* Tu i w t. 47, 79 i 169 arpeggia można - zdaniem redakcji - opuścić. Patrz *Komentarz źródłowy.*
Here and in bars 47, 79 and 169 the arpeggios can, in the editors' opinion, be omitted. *Vide Source Commentary.*

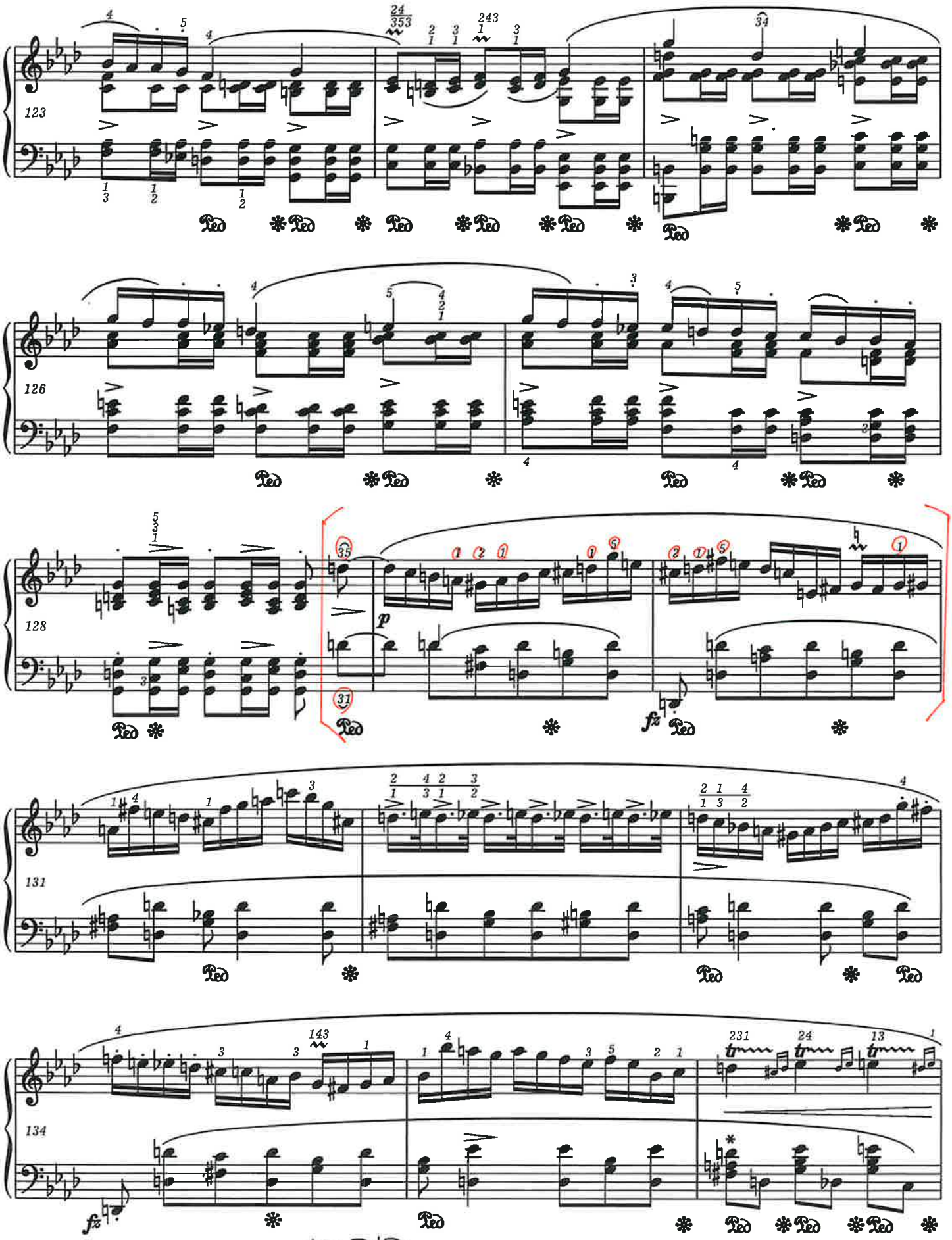

33
ff
36
39
41
44


sostenuto
f
cresc.
ff
57
60
63
66
69



* Patrz *Komentarz wykonawczy* do t. 46.
Vide Performance Commentary to bar 46.

** Patrz *Komentarz wykonawczy* do t. 48.
Vide Performance Commentary to bar 48.



* Łukowanie l.r. we wcześniejszych źródłach:
Slurring in the left hand in earlier sources:

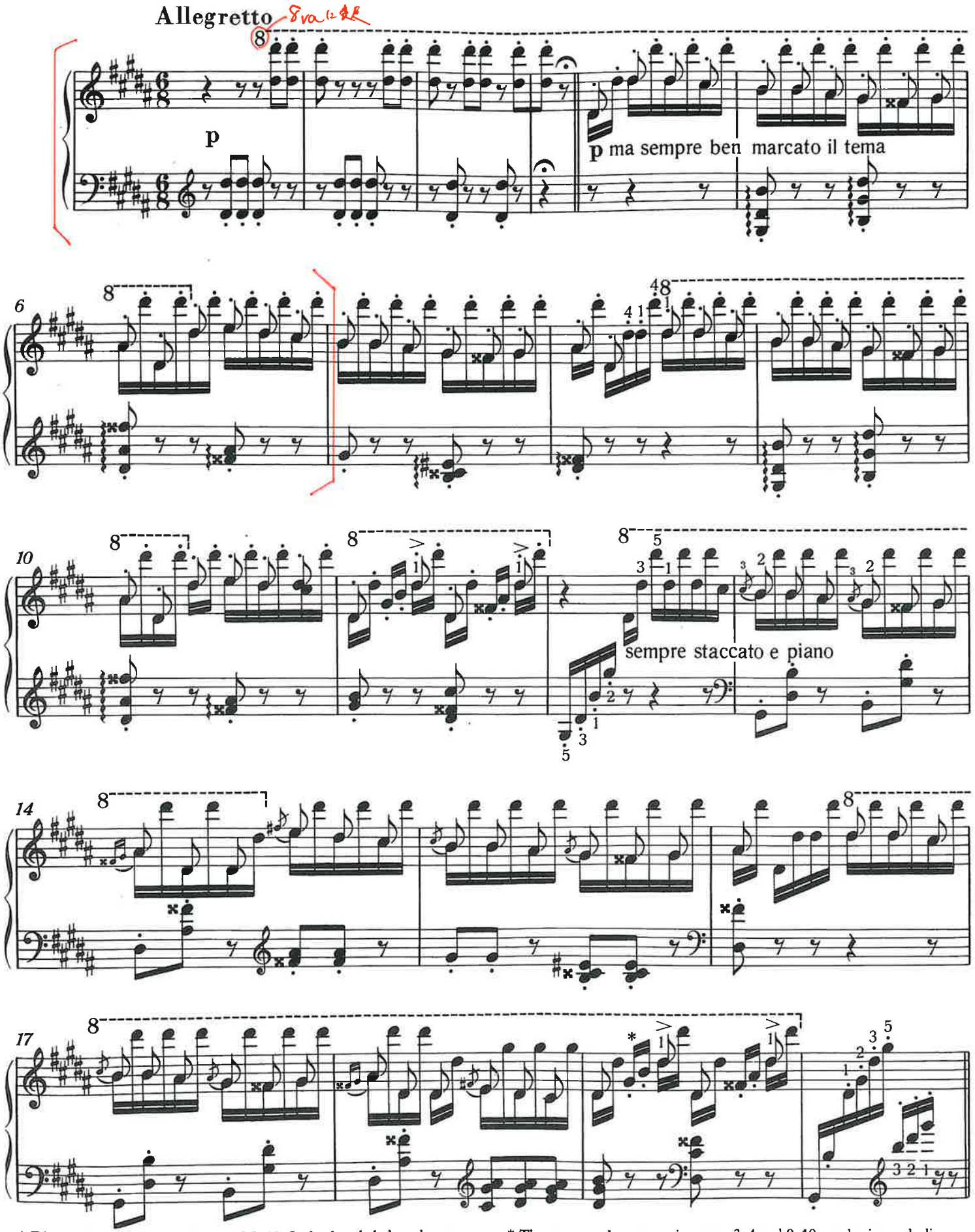
PWM-9386

ラ・カンパネッラ
リスト

3. LA CAMPANELLA

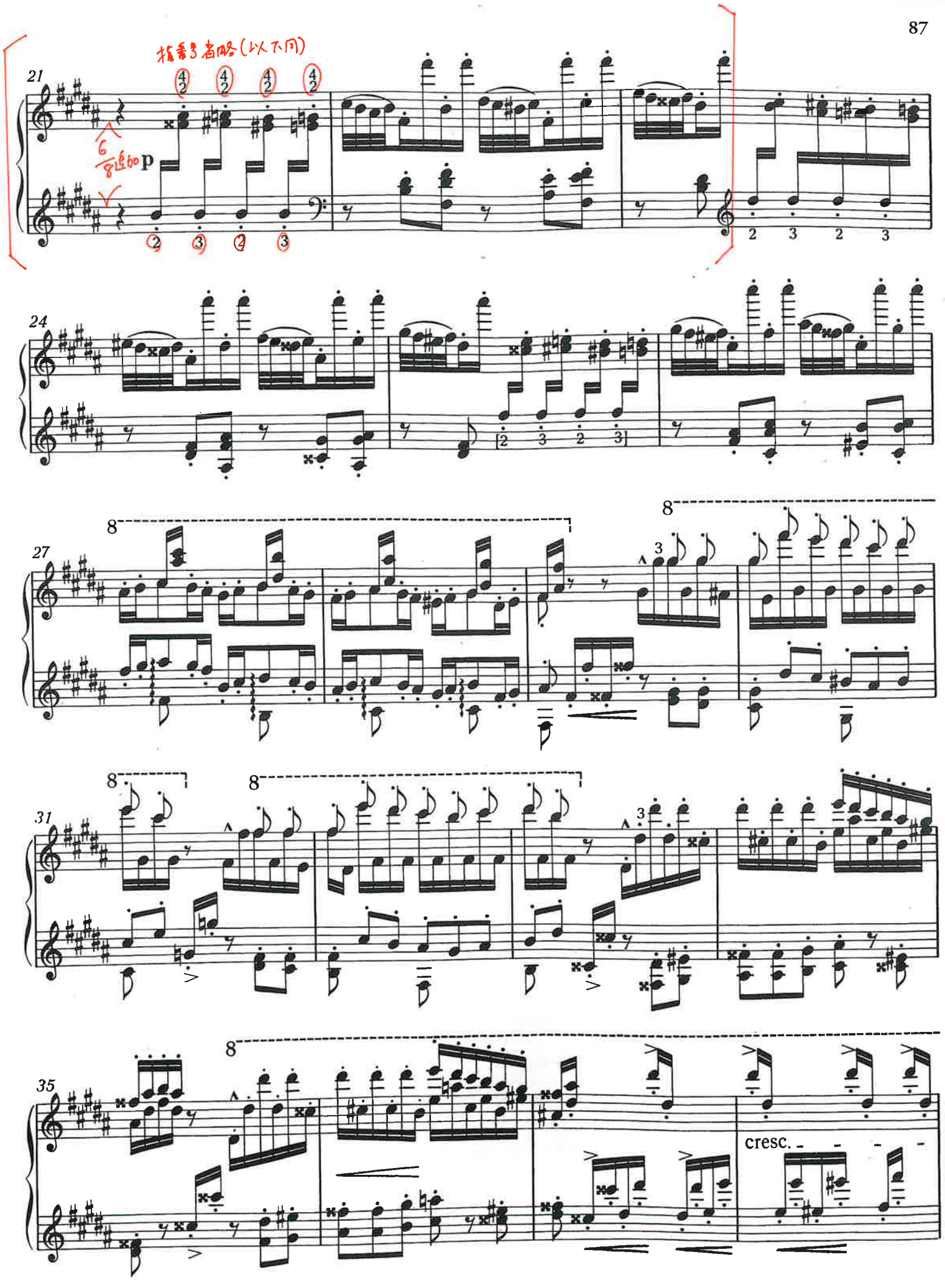
冒頭から、右手のオクターブを 8va に変更
21小節目6/8、6/8を追加、指番号を省略

Allegretto 8va に変更



* Die Stakkatopunkte des 3–4. und 9–10. Sechzehntels heben thematische Töne hervor.

* The staccato dots at semiquavers 3–4 and 9–10 emphasize melodic notes.


指番号省略(以下同)
21
24
27
31
35
cresc.

61小節目の前の拍から使用されなくなった
60小節目の最後の拍の休符(左手)を
変更
小節番号・音部記号・調号記号
拍子記号を追加
63小節目の左手の
臨時記号を追加

〈〈愛の夢〉〉第3番

NOTTURNO No. 3

O LIEB, SO LANG DU LIEBEN KANNST!

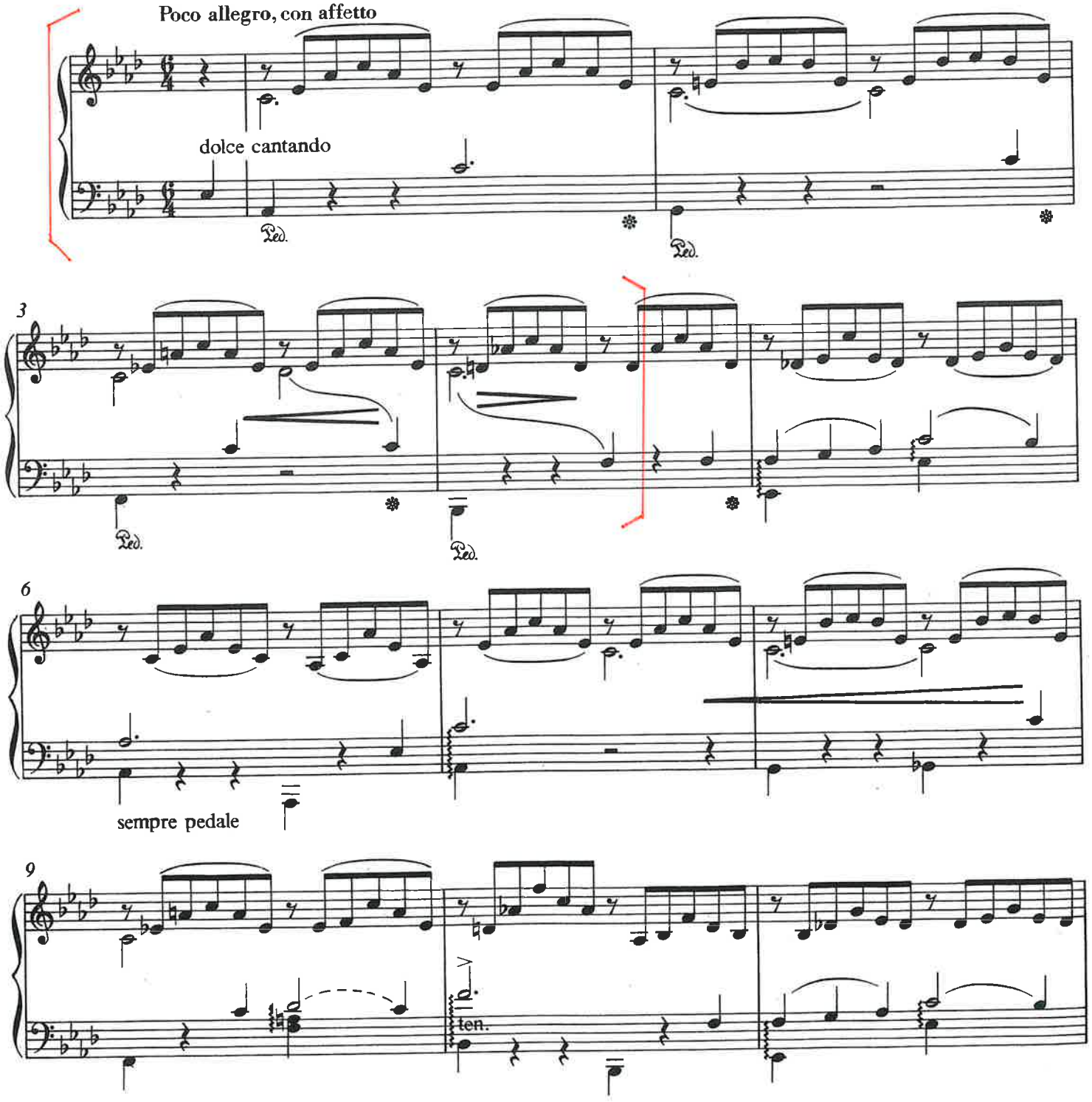
O lieb, so lang du lieben kannst!
O lieb, so lang du lieben magst!
Die Stunde kommt, die Stunde kommt.
wo du an Gräbern stehst und klagst!

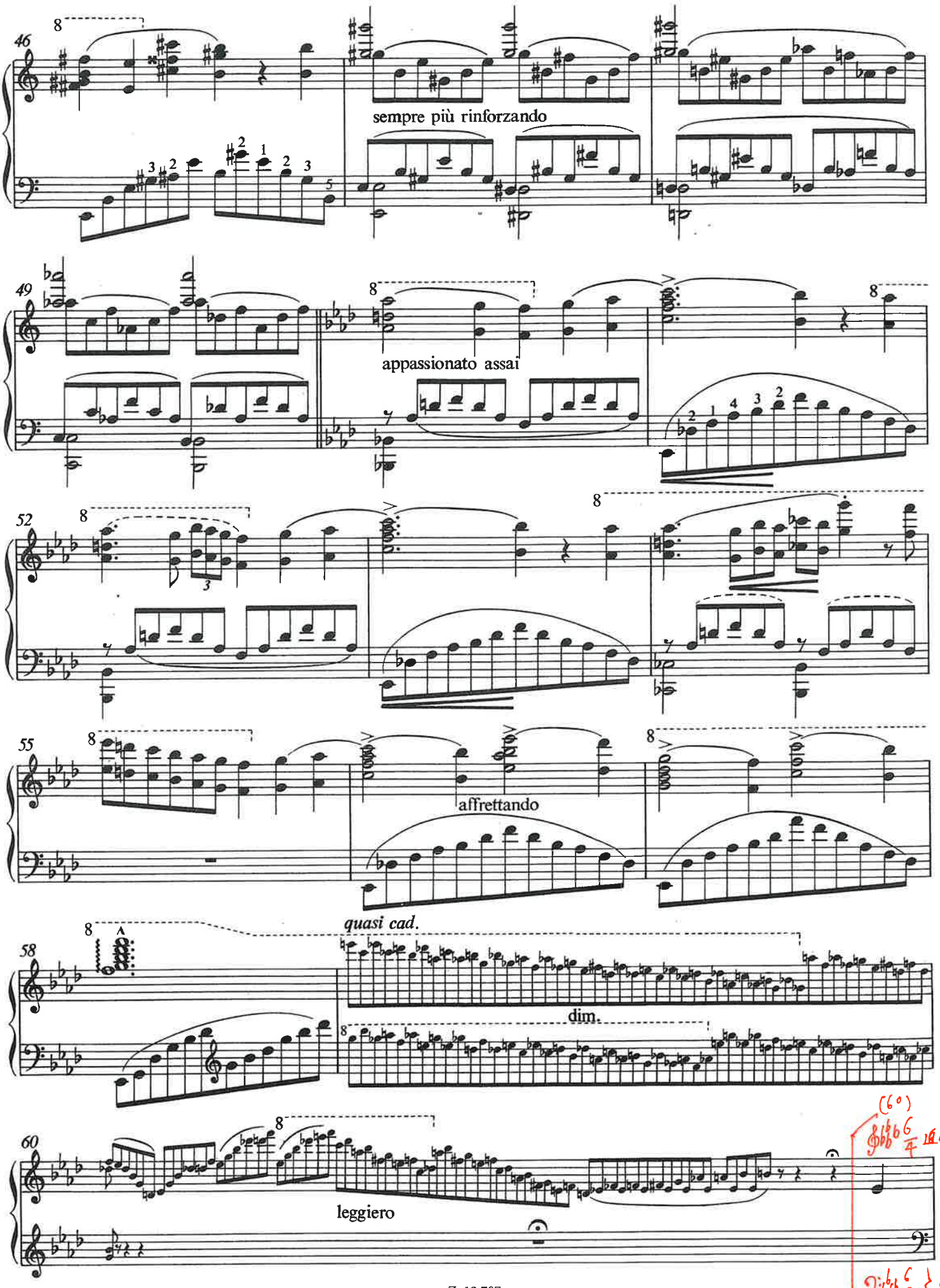
Und sorge, daß dein Herze glüht
und Liebe hegt und Liebe trägt,
so lang ihm noch ein ander Herz
in Liebe warm entgegenschlägt!

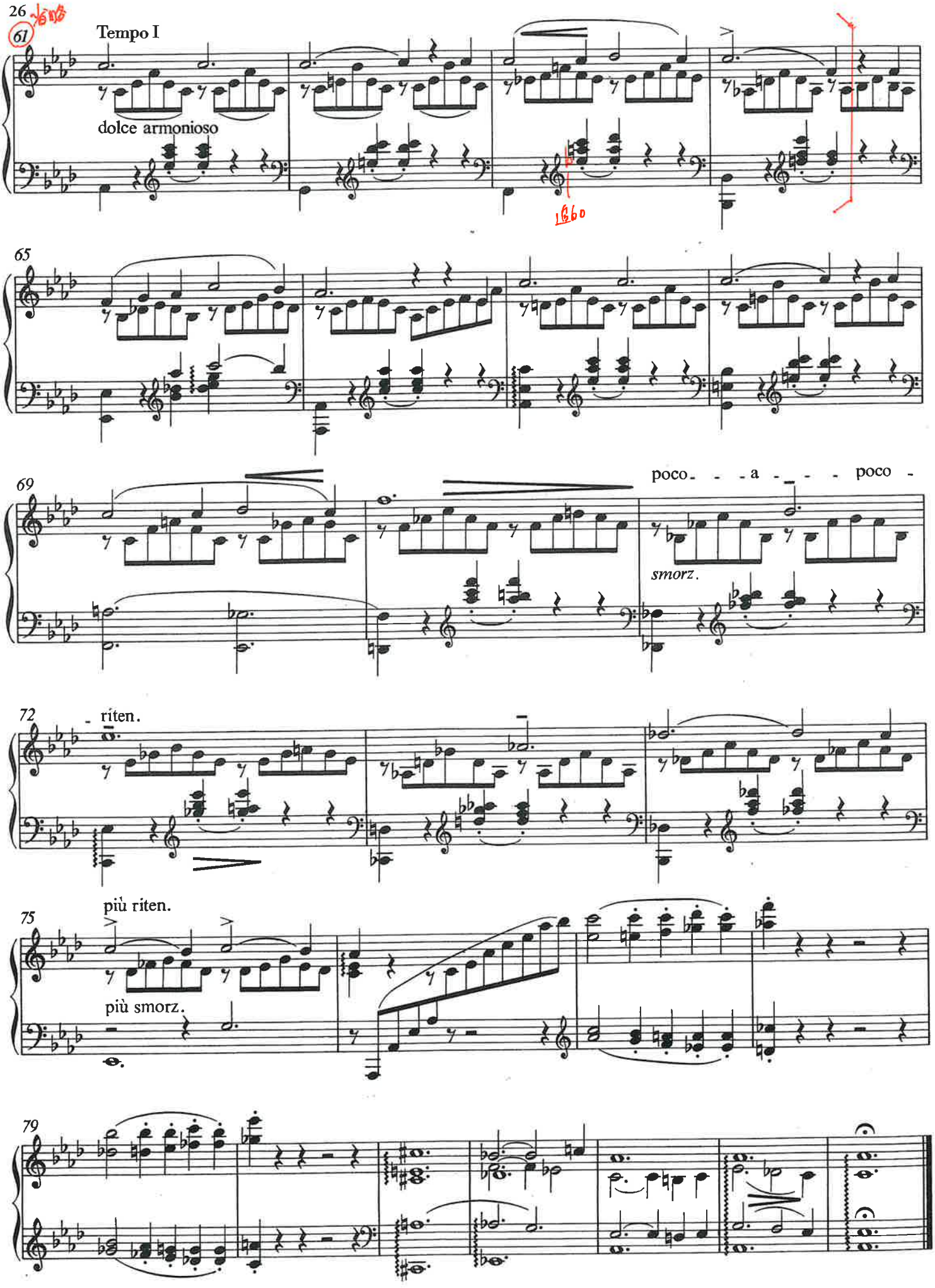
Und wer dir seine Brust erschließt,
o tu ihm, was du kannst, zulieb!
Und mach ihm jede Stunde froh,
und mach ihm keine Stunde trüb!

Und hüte deine Zunge wohl,
bald ist ein hartes Wort entfloh'n!
O Gott, es war nicht bös gemeint, –
der andre aber geht und weint.

(Ferdinand Freiligrath)




46
sempre più rinforzando
49
appassionato assai
52
55
affrettando
quasi cad.
58
dim.
60
leggiero


26
61
Tempo I
dolce armonioso
65
69
poco - - - a - - - poco -
smorz.
72
riten.
75
più riten.
più smorz.
79

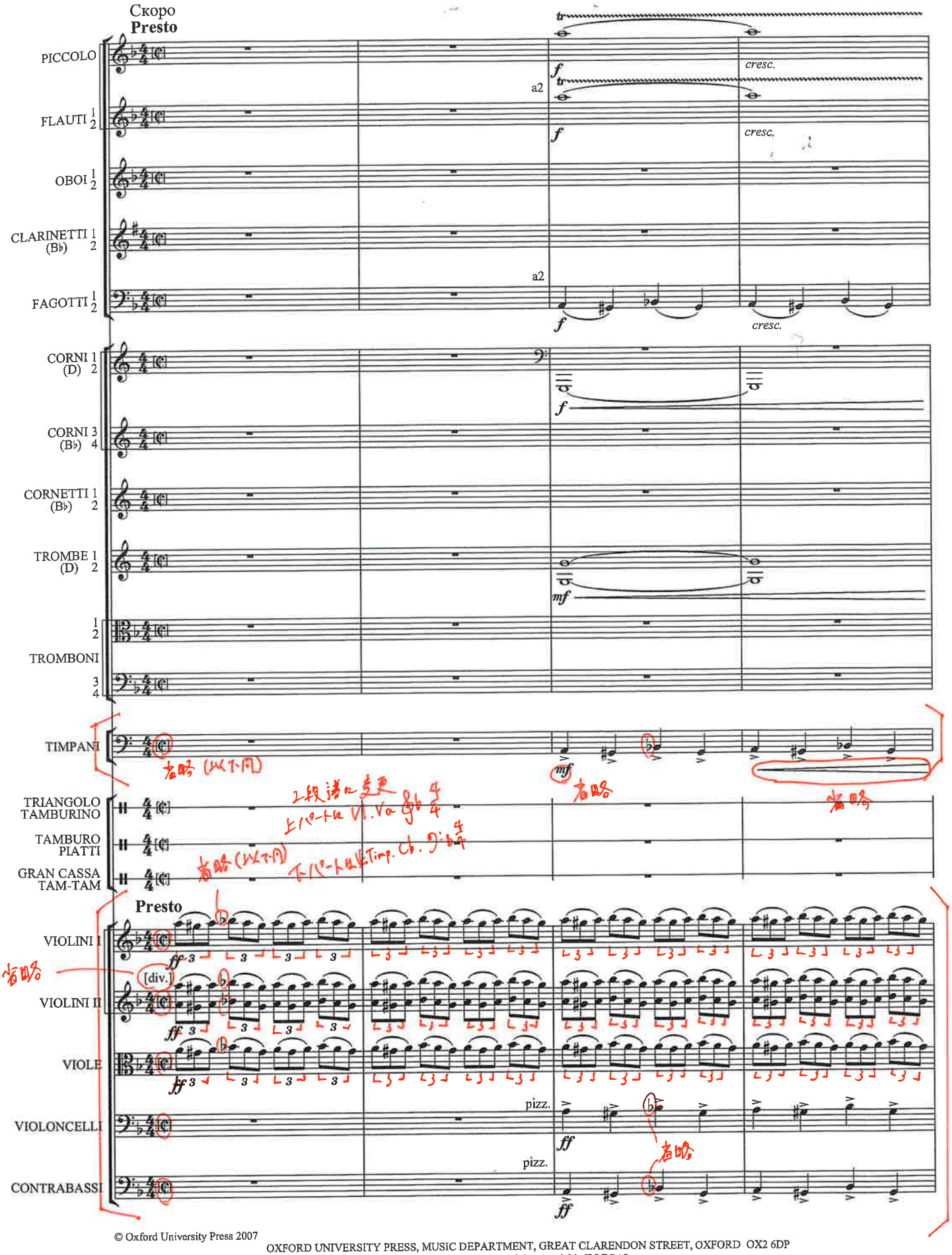
ST JOHN'S NIGHT ON BARE MOUNTAIN

聖ヨハネ祭前夜の禿山
ムソルグスキー

ИВАНОВА НОЧЬ НА ЛЫСОЙ ГОРЕ

M. MUSORGSKY

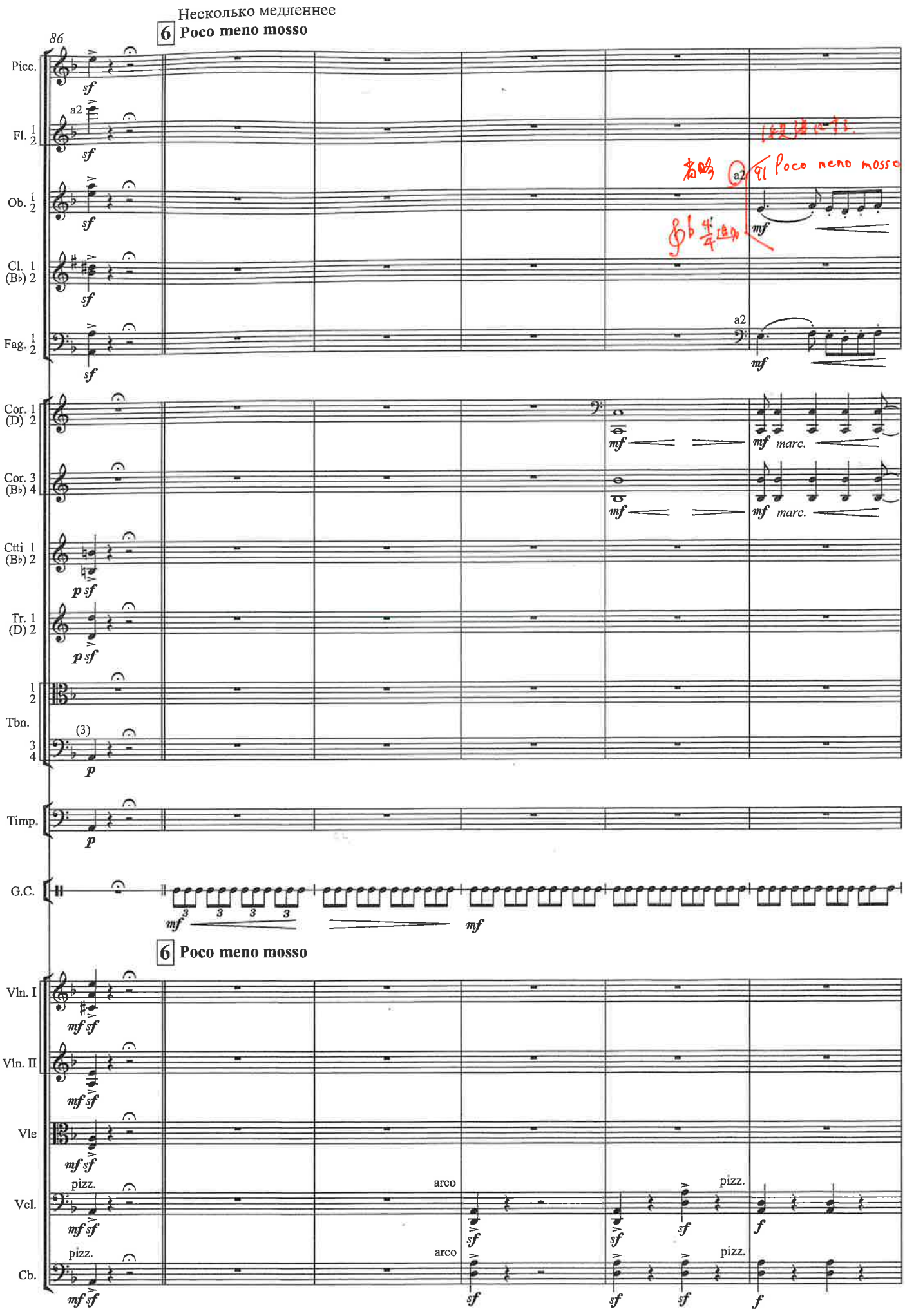
冒頭、144小節目からを2段譜に
それに伴い、一部実音で表記
3連符をトラップで統一
91小節目から1段譜に
通常、各部 調号、拍子、速度記号を追加

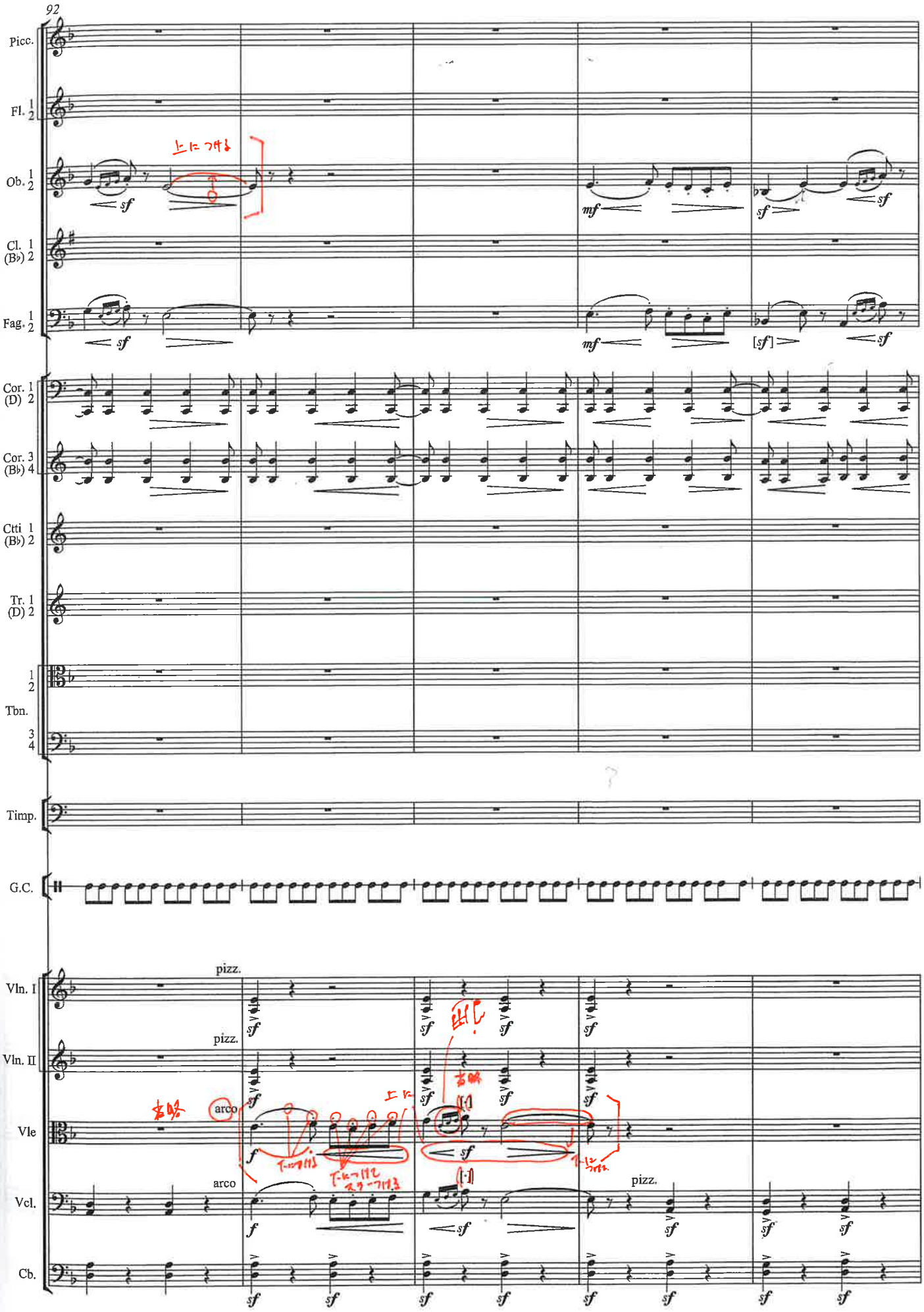


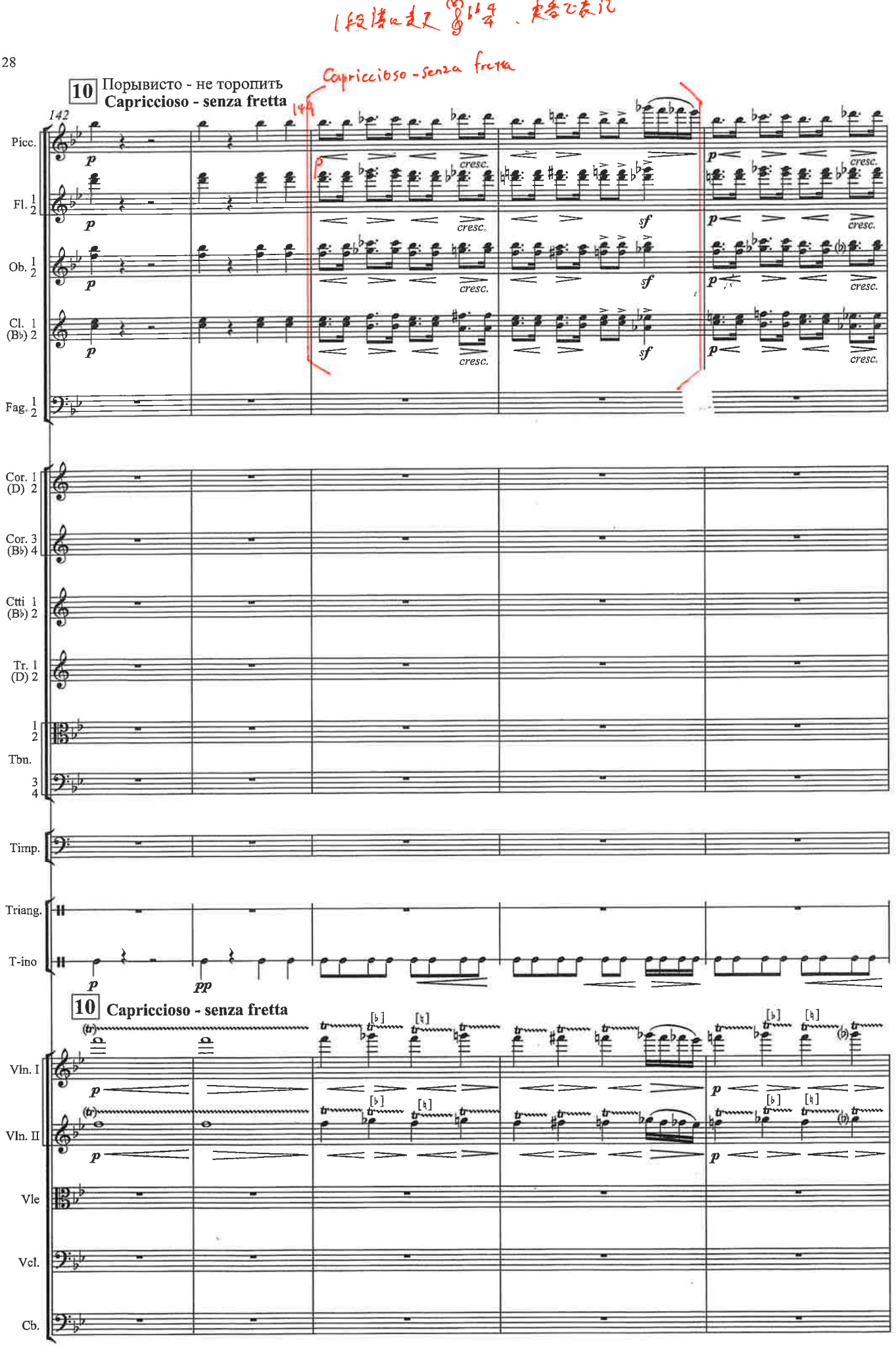
省略 (以下同)
省略
省略
省略 (以下同)
2段譜に変更
上パートは Vl. Va 8♭ 4/4
下パートは Timp. Cb. 9♭ 4/4
省略
省略

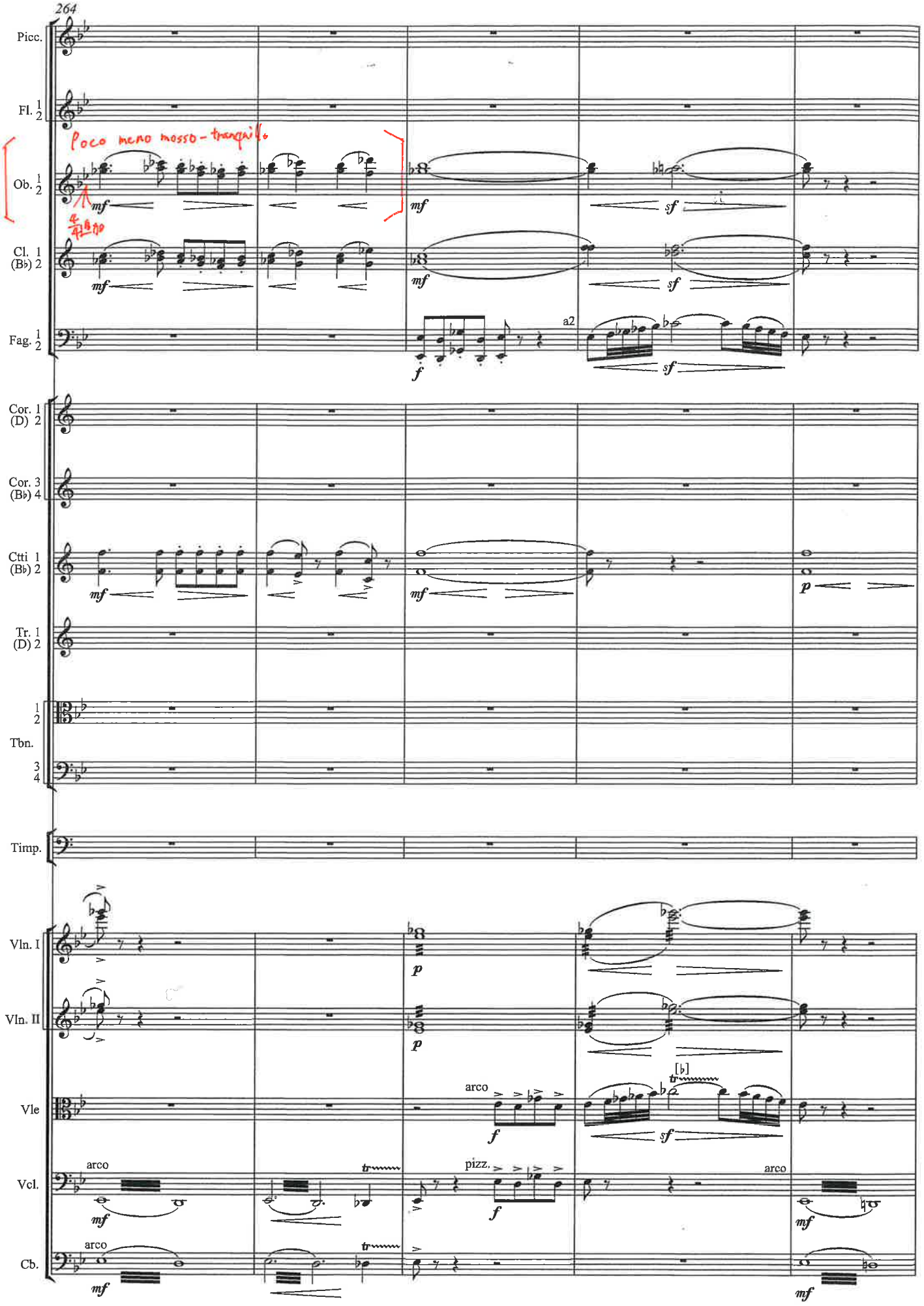
© Oxford University Press 2007

OXFORD UNIVERSITY PRESS, MUSIC DEPARTMENT, GREAT CLARENDON STREET, OXFORD OX2 6DP
Photocopying this copyright material is ILLEGAL.


Несколько медленнее
6 Poco meno mosso
86
Picc.
Fl. 1 2
Ob. 1 2
Cl. (B♭) 1 2
Fag. 1 2
Cor. (D) 1 2
Cor. (B♭) 3 4
Ctti (B♭) 1 2
Tr. (D) 1 2
Tbn. 1 2 3 4
Timp.
G.C.
6 Poco meno mosso
Vln. I
Vln. II
Vle
Vcl.
Cb.
a2
(3)
pizz.
arco
marc.


92
Picc.
Fl. 1 2
Ob. 1 2
Cl. 1 (B♭) 2
Fag. 1 2
Cor. 1 (D) 2
Cor. 3 (B♭) 4
Ctti 1 (B♭) 2
Tr. 1 (D) 2
1 2
Tbn.
3 4
Timp.
G.C.
Vln. I
Vln. II
Vle
Vcl.
Cb.
pizz.
arco
sf
mf
[sf]
f


10 Порывисто - не торопить
Capriccioso - senza fretta
142
Capriccioso - senza fretta
Picc.
Fl. 1 2
Ob. 1 2
Cl. 1 (B♭) 2
Fag. 1 2
Cor. 1 (D) 2
Cor. 3 (B♭) 4
Ctti 1 (B♭) 2
Tr. 1 (D) 2
1 2
Tbn.
3 4
Timp.
Triang.
T-ino
10 Capriccioso - senza fretta
Vln. I
Vln. II
Vle
Vcl.
Cb.
p
pp
sf
cresc.


264
Picc.
Fl. 1 2
Poco meno mosso - tranquillo
Ob. 1 2
mf
sf
Cl. 1 (B♭) 2
Fag. 1 2
a2
f
Cor. 1 (D) 2
Cor. 3 (B♭) 4
Ctti 1 (B♭) 2
p
Tr. 1 (D) 2
1 2
Tbn.
3 4
Timp.
Vln. I
Vln. II
Vle
arco
pizz.
Vcl.
Cb.

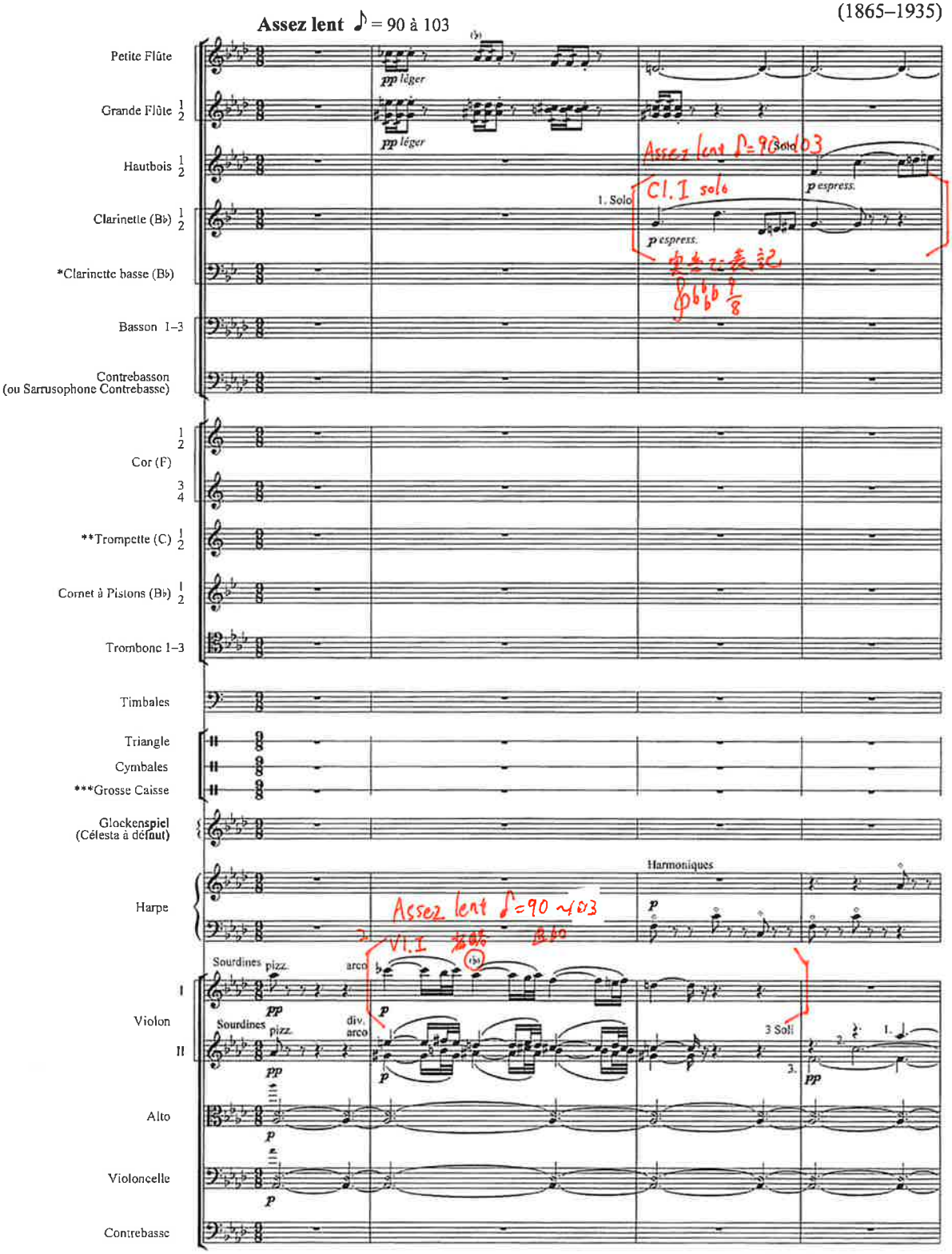
交響詩 魔法使いの弟子
デュカス

・抜粋した部分について、
速度、音部、調号、拍子記号を追加
・23小節目から、1段譜に変更し、
実音で表記
・72小節目の最初の音をFに変更

L'APPRENTI SORCIER

Scherzo d'après une ballade de Goethe

Paul Dukas
(1865–1935)



*See previous page / Siehe vorhergehende Seite / Voir page précédente

No. 8081 EE 7120

Edited by Jean-Paul C. Montagnier
© 2014 Ernst Eulenburg Ltd
and Ernst Eulenburg & Co GmbH